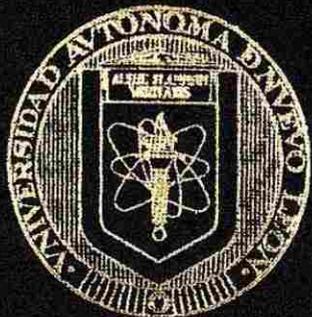


UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
DIVISION DE ESTUDIOS DE POSGRADO



TEMATICAS Y RECURSOS
EN LA LIRICA DE RAMON LOPEZ VELARDE

TESIS PRESENTADA POR
JULIO HERNANDEZ MALDONADO

PRESENTADA ANTE LA DIVISION DE ESTUDIOS
DE POSGRADO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA
DE NUEVO LEON

COMO REQUISITO PARA OPTAR AL TITULO DE
MAESTRO EN LETRAS ESPAÑOLAS

CD. UNIVERSITARIA

AGOSTO DEL 2004

TM

Z 7 1 25

FEL

2004

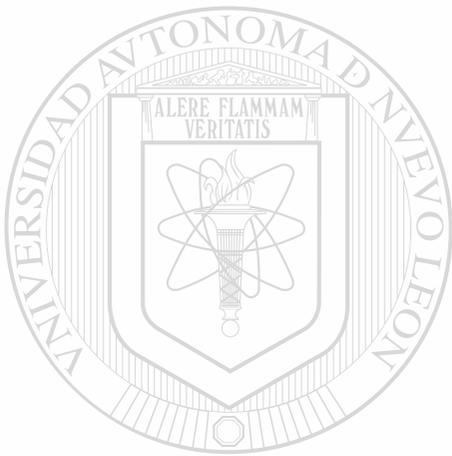
.H47

TEMATICAS Y RECURSOS

EN LA LIRICA DE RAMON LORPEZ VILLARDE



1020150023



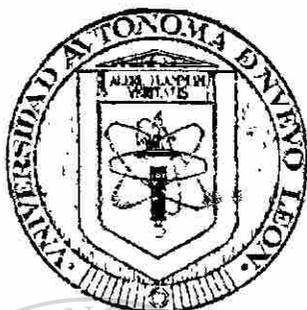
UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
DIVISION DE ESTUDIOS DE POSGRADO



TEMATICAS Y RECURSOS
EN LA LIRICA DE RAMON LOPEZ VELARDE

TESIS PRESENTADA POR

JULIO HERNANDEZ MALDONADO

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS
PRESENTADA ANTE LA DIVISION DE ESTUDIOS
DE POSGRADO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA
DE NUEVO LEON

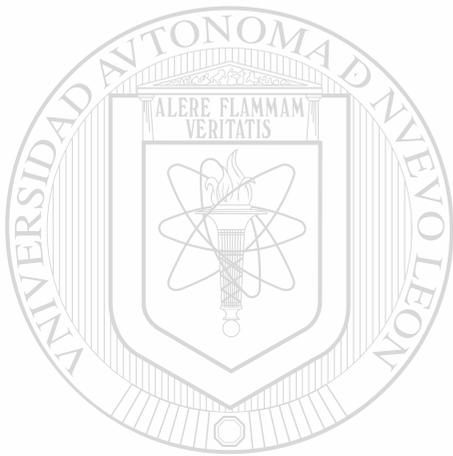
COMO REQUISITO PARA OPTAR AL TITULO DE
MAESTRO EN LETRAS ESPAÑOLAS

CD. UNIVERSITARIA

AGOSTO DEL 2004

988577

TM
Z 7125
FFL
2004
.H47



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

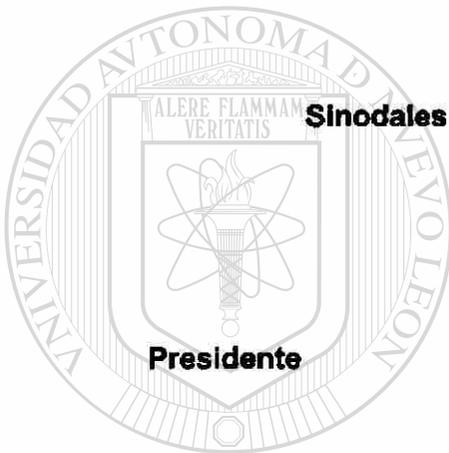


FONDO
TESIS

APROBACIÓN DE MAESTRÍA

TEMÁTICAS Y RECURSOS EN LA LÍRICA DE RAMÓN LÓPEZ VELARDE

Directora de Tesis: MC María Eugenia Flores Treviño



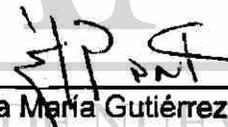
Sinodales

Presidente

Firma


MC María Eugenia Flores Treviño

Secretario


MC Rosa María Gutiérrez García

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Vocal


MC Zitel Pérez Aguirre.


MC Rogelio Cantú Mendoza
Subdirector de Posgrado de Filosofía Y Letras

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar a mi directora de tesis: MC. Ma. Eugenia Flores Treviño, por tanta paciencia y dedicación, su colaboración fue crucial en el desarrollo de la presente. Gracias por su frecuente motivación. Personas como usted, son las que el mundo necesita.

A mis lectoras MC. Tzitel Pérez y MC. Rosa Ma. Gutiérrez, porque sus aportaciones definieron mejor este proyecto.

A mis padres, que se ven reflejados en mi, y que hoy ven concluidos sus sueños truncos.

A mis hermanas que de modo indirecto, ven en su hermano mayor, un ejemplo a seguir.

A Elsa, Juan Alberto, Rocío, Laura y Ricardo, eternos compañeros de mi vida y amigos desde la Facultad.

A Pepe, Armando, Gabriel y Erik, que comparten conmigo "muchas cosas" en común y que son un gran apoyo cuando vienen días tristes y son alegría dondequiera que van.

A DIOS, motor de mi vida, y razón de la existencia, AMOR puro.

INDICE

INTRODUCCION	6
1. ANTECEDENTES	16
1.1. ¿Qué ocurre en el mundo?	
1.2. Biografía del autor	
1.3 .En el seminario	
1.4. Obra Velardiana	
1.2. Marco conceptual	
1.2.1. La creación poética	
1.2.2. Dos acercamientos al análisis poético	
1.2.3. El estudio del estilo	
2. TEMÁTICAS EN LA LÍRICA DE RAMÓN LÓPEZ VELARDE.	33
<hr/>	
2.1. Erotismo	
2.2.- Tradiciones cristianas	
2.3. La poesía de Velarde y la muerte	
2.4.. Intertextualidad en la poesía Velardiana	
2.4.1. Alusiones a textos bíblicos	
2.5. Religión y catolicismo en López Velarde.	
3. RECURSOS SEMÁNTICO-RETÓRICOS EN LA POESÍA DE RAMÓN LÓPEZ VELARDE	74
3.1. El aspecto semántico	
3.1.1. Los contextos semánticos en Ramón López Velarde	

3.1.2. Los recursos semánticos en la poesía Velardiana

3.1.2.1. Hipertonos conectados con el sentido

3.1.2.1.2 Registro particular

3.1.2.1.3 Ilustración sonora

3.1.2.1.4 Sistema significativo

3.2 El aspecto retórico

3.2.1 Los recursos retóricos en la poesía de Ramón López Velarde

CONCLUSIONES 115

BIBLIOGRAFIA 119

FUENTES ELECTRÓNICAS 124

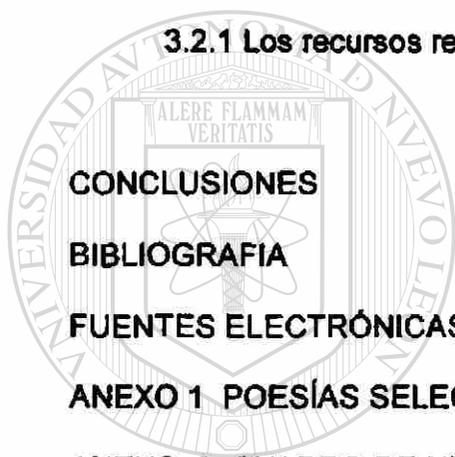
ANEXO 1 POESÍAS SELECCIONADAS 126

ANEXO 2 CUADRO DE UBICACIÓN DE RECURSOS RETÓRICO-

SEMÁNTICOS 146

ANEXO 3 GLOSARIO DE FENÓMENOS SEMÁNTICOS 161

ANEXO 4 GLOSARIO DE FIGURAS RETÓRICAS 163



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



INTRODUCCIÓN

Cada ser humano manifiesta a su manera las vivencias que provocan un sentimiento. Este enciende entonces la necesidad de expresarlo de algún modo, ya sea escrito, visual o auditivo. Con la escritura cuneiforme de los fenicios se puede decir que se formalizó el medio escrito. Es así como el uso de las palabras y la evolución de las letras nace la poesía. Este proceso, es acompañado con la introspección del ser humano, porque el hombre busca todo aquello que quiere externalizar y aprovecha el don de las palabras para que se de esa magia sublime del lenguaje.

Para empezar la investigación *Temáticas y recursos en la lírica de Ramón López Velarde*, se revisan algunos estudios acerca de la obra de

Ramón López Velarde, por ejemplo Gabriel Zaid, (Zaid, 1997:12.) quien analiza la presencia de la religión, y Allen W. Phillips (Phillips, 1962) quien se avoca a la poesía y la prosa. En cuanto a su vida, el material biográfico es muy variado, así tenemos que en: Appendini: (1988: 11), García Barragán(1988:43), Schneider,(1988:10) en los cuales se puede inferir que el tiempo que pasó en el seminario católico, de alguna manera determinó el tono de su lenguaje poético que posteriormente usaría.

Dentro de la poesía que caracterizó a Ramón López Velarde podemos considerar también, aparte de un nuevo estilo de poesía, si entendemos éste como rasgo particular que lo hace diferente de los demás. la introspección que realiza, el viaje hacia sí mismo y su provincia hasta llegar a un vértice donde se junten sus anhelos y desamores.

Es en el diario vivir donde se va fraguando una poesía que, basada en sus experiencias de vida: sus soledades, el hecho de estar en un seminario, su carácter reservado y quieto así como el amor de Fuensanta que lo lleva a una tonalidad distinta a la de sus contemporáneos.

Por lo tanto, en este trabajo se intentará matizarla con colores distintivos, rojo que denota pasión, o como el verde, alusión de provincia y el blanco, porque así es la religión, pura y el ambiente eclesial es religión

Los colores mexicanos plasmados por el poeta zacatecano, los cuales incluyó en su Obra Maestra: *La Suave Patria*.

Los elementos que fundamentan este acercamiento, son las temáticas: la religión, sus vivencias personales y el uso de los colores pueden ser la influencia de la educación recibida y los tipos de filosofía e ideología con los que tuvo contacto porque de algún modo definieron su carácter y la literatura es donde plasma su sentir. Por eso es que escribió

gran parte del sentir humano, porque de otra forma estaba destinado al silencio:

“ Su biografía espiritual, el alma misma del poeta, que a ratos deplora los conocimientos que a través de su vida ha ido acumulando...Esa carga intelectual puede matar el estro poético...” (García Barragán, 1988:94)

La formación que Ramón López Velarde tuvo en los seminarios influyó de sobremanera en su creación poética. Vida de provincia y experiencias en la ciudad, también jugaron un rol que más tarde reflejaría en sus poemas. Su poética se deriva de un habitat tradicional provinciano y del rigor impuesto en el seminario. De ahí que a pesar de ser provincia cuida mucho su vocabulario poético, a fin de que no se le considere payo o rústico y otros adjetivos aplicados al ambiente pueblerino. (García Barragán, 1988:28,29).

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Este proyecto se centrará en la línea de Producción y Crítica Literaria del Programa de Desarrollo Institucional (PROMEP) a la vez que se adscribe a la línea de Investigación Literaturas Regionales y Sectoriales propuestas por el Comité de Maestría de la División de Estudios de Postgrado de la Facultad de Filosofía y Letras.

Tales líneas fueron rastreadas en su producción lírica. (algunos fragmentos de poemas seleccionados) así como los recursos semántico-

retóricos que maneja. Se parte del supuesto de que existe una razón que define ciertamente la influencia del catolicismo en los poemas de Ramón López Velarde, (Espejo, Appendinni y Monsiváis, 1988) que se manifiesta en su producción poética a lo largo de su vida y que se encuentra en alusiones bíblicas y referencias litúrgicas a través de recursos semánticos y retóricos.

A medida que se investigaba sobre el tema religioso en el autor, fue necesario cambiar el título de la tesis, el primero era: *Influencia del catolicismo en la poesía de Ramón López Velarde* y posteriormente de acuerdo a los resultados de la investigación, se decidió por darle el de *Temáticas y recursos en la lírica de Ramón López Velarde*.

Partiendo de los estudios de Beatriz Espejo, Sergio Monsalvo y Elisa

Barragán (1988), quienes señalan que en López Velarde existen influencias del catolicismo, y de sus aportaciones se plantean las siguientes preguntas de investigación:

- 1.-¿Cuáles recursos semánticos y retóricos existen en la lírica de López Velarde?
- 2.-¿Qué otras manifestaciones hay en su poesía?
- 3.-¿En qué elementos lingüísticos-literarios pueden apreciarse?

A partir de estas cuestiones se desarrollan las siguientes hipótesis:

a) Se considera que en este corpus que se revisa, en la poesía de Ramón López Velarde, se encuentran las siguientes líneas temáticas :

A) Erotismo

B) Tradiciones

C) La muerte

D) La religión

b) Estas líneas temáticas se manifiestan a través del análisis de los recursos retórico-semánticos como son el oximoron, la sinestesia, en relación a figuras retóricas, y a los hipertonos y registros particulares en lo que se refiere a figuras semánticas.

Al revisar dichos elementos temáticos se asegura el seleccionar las poesías por la carga semántica contenida en ellas, lo referente al catolicismo y se devela a través de las marcas lingüísticas.

Se pretende además que este trabajo ofrezca aportaciones a los estudiantes de letras, críticos literarios y maestros interesados en la obra de López Velarde.

El universo de estudio en esta investigación es una selección de obras de entre 1906 a 1916; las cuales son:

-Primeras poesías, La sangre devota y Zozobra.

De estos tres textos se hace una selección de veinte poemas, que enumeramos a continuación:

1.- Pureza (1906)

2.- A una pálida (1906)

3.- Eucarística (1907)

4.- Rosa mística (1907)

5.- A doña Inés de Ulloa (1907)

6.- Elogio a Fuensanta (1908)

7.-A mi padre (1908)

8.- Del seminario (1909)

9.- A la traición de una hermosa (1909)

10.-Ella (1910)

11.- Alejandrinos eclesiásticos (1909)

12.- A la bizarra capital de mi estado (1915)

13.- Cuaresmal (1915)

14.- Para tus pies (1915)

15.- Poema de vejez y amor (1909)

16.- Canonización (1909)

17.- La tónica tibieza (1915)

- 18.- Transmútase mi alma (1916)
- 19.- Que sea para bien (1916)
- 20.- A la patrona de mi pueblo. (1916)

La metodología que se seguirá en esta investigación, consiste en realizar un análisis crítico de la poesía del poeta zacatecano por medio de una investigación documental y hermenéutica, así como de análisis lingüístico literario a fin de lograr el objetivo propuesto. La muestra considerada para este proyecto, serán las veinte poesías antes mencionadas. Para llevar a cabo esta investigación, se acude a los siguientes autores, de acuerdo a cada aspecto de análisis: Para catolicismo: Zaid (1997), Paz(1994), Monsalvo (1988); para Crítica Literaria: Paz (1994), Barragán (1988), Appendini (1988) y Martínez (1994); para análisis retórico- semántico, Ullmann (1978), Todorov (1976)

y Beristain (2001) entre otros.

Las técnicas se centran de algún modo; en la indagación bibliográfica sobre la obra del autor; un análisis de contenido para establecer la línea temática y análisis de las marcas lingüísticas, para determinar los recursos semántico retóricos y cómo se evidencia a través de su lenguaje poético.

Poesía que sabe a provincia y a parroquia, así es la de Ramón López Velarde; este estudio cobra importancia trascendente para los estudiantes de Literatura y todo aquel lector interesado en Ramón López Velarde, puesto que el autor brinda un lenguaje lleno de expresiones nuevas en cada línea de un poema, lo cual hace rico su vocabulario.

Esta aportación no se limita solamente a arrojar datos precisos sobre los temas o recursos que existen en su obra poética, sino que además motiva al lector, a profundizar en la lectura de sus poemas, a partir del análisis de los recursos y temáticas que en su obra existen y así a darse cuenta de la magnitud de su legado para México y para el mundo, y sobre todo, a valorar la riqueza del idioma español al examinar cómo construye sus versos desde perspectivas lingüísticas.

En relación con el catolicismo, Gabriel Zaid (1997) hace una interpretación acerca de una crítica a la cultura católica, al tiempo que prepara el camino para abordar el catolicismo en el poeta zacatecano

" En México, fuera de los vestigios de mejores épocas, y de la cultura popular, se acabó la cultura católica. Se quedó al margen, en uno de los siglos más notables de la cultura mexicana: el siglo XX." (Zaid 1997:15).

El principal contenido de esta investigación va dirigido al área de las Artes y Humanidades, en específico a la literatura, al aportarle un

estudio crítico sobre la obra de Ramón López Velarde, el cual se llevará a cabo a través de un proceso metodológico que aporte algún modelo de análisis para posteriores investigaciones,.

En este trabajo de investigación, se seguirá el siguiente modelo operativo:

Temáticas (Appendinni,

García Barragán, Monsalvo,

Espejo, Paz)

recursos



Semánticos:

Ullmann, Todorov, Ducrot,

Yllera.

Poesía de
Ramón López
Velarde

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

EROTISMO



Retóricos:

TRADICIONES



Vallejo, Beristain,

MUERTE



Lausberg-Montes

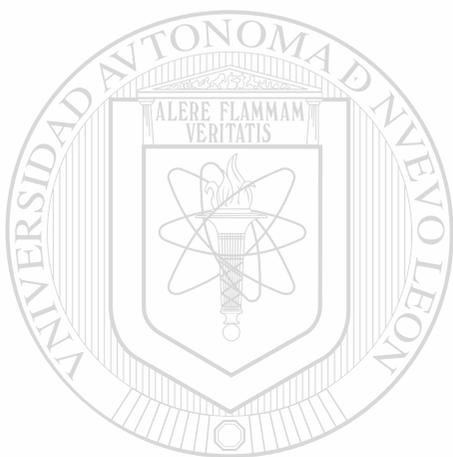
RELIGIÓN



Kristeva-Yllera



Aquí se observa para la línea semántica se toma en cuenta a Todorov, a Ullman, y en lo concierne a recursos Retóricos, se contempla a Aristóteles, y para figuras retóricas se seguirá a Beristain.



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

1.- ANTECEDENTES

En este apartado se abordan aspectos relativos al momento histórico-literario de Ramón López Velarde, los cuales dan una visión que muestra datos biográficos, las experiencias académicas, el quehacer literario y las influencias que han de marcar su estilo. Sirva la siguiente información para adentrarse dentro de su mundo y su poesía.

1.1.- ¿Qué ocurre en el mundo literario?

Principalmente la revista *Azul*, como precursora del modernismo y encabezada por Manuel Gutiérrez Nájera,. Poco después, cuando ocurre el la ruptura de este movimiento con aquella frase de "tuércele el cuello al cisne", muchos escritores buscan nuevos caminos para renovar la poesía y el lenguaje de la misma.

El modernismo tiene su auge en Hispanoamérica a principios del siglo XX y unos de sus precursores es el nicaragüense Rubén Darío.

Una de las características principales es la innovación formal que era que las formas debían ser mas refinadas posible consiste en : abordar temas no tratados antes, asimismo, rasgos relacionados con lo exótico. formas debían ser lo más refinadas posible, abordando así, temas no vistos antes, rasgos relacionados con lo exótico.

Por otra parte, en cuanto a las artes se refiere, el modernismo pasó a ser un "postmodernismo" porque el concepto en México y en Estados Unidos y Europa no era muy claro. Mientras en el extranjero se llamaba postmoderno a lo que llegó después de lo moderno, entonces ¿cómo se llamará a lo que viene después del "postmodernismo"? Eso sólo lo saben quienes coinciden en bautizar a los movimientos vanguardistas de acuerdo a sus expectativas. Por eso la tradición moderna es denominada "la tradición de la ruptura." (Paz: 1990: 50-51).

El autor que aquí se estudia, pertenece a la corriente llamada postmodernismo, y que entre todas las corrientes subsecuentes, sería un parteaguas importante en las letras mexicanas.

1.2.- Biografía del autor

Este esbozo biográfico, se hace con la intención de dar una visión más general de la vida de este poeta zacatecano.

Ramón López Velarde nace el 1º de Junio de 1888 en Jerez, en Zacatecas. Provincia que lo ha de marcar para siempre. Siendo adolescente es enviado a Seminarios de Zacatecas y Aguascalientes e hizo la preparatoria en esta última ciudad y termina su carrera como abogado en San Luis Potosí, posteriormente es enviado a un pequeño

pueblo llamado Venado. Su estancia allí dura un año, ejerciendo como Juez del lugar. Se desempeña como maestro y oficinista en otras ocasiones.

Se da a conocer a través de revistas literarias y de publicar libros, su fama crece, y a medida que su creación poética se incrementa, sus poemas son únicos, muy diferentes de los estilos que otros autores tenían para entonces. La fecha de su deceso es el 19 de Junio de 1912, a la edad de 33 años, a causa de una neumonía y otro padecimiento, los cuales según "fueron predicciones de una gitana".(Martínez,1994:10)

1.3.- En el seminario

Su ingreso en un claustro religioso de algún modo fue motivado por su padre, quien en el mes de Octubre de 1900 lo llevó al seminario de Zacatecas, y lo presentó con Domingo de la Trinidad Romero, donde permaneció hasta 1902.

Es importante señalar que López Velarde estuvo cursando estudios en dos seminarios conciliares: el de Zacatecas, capital del estado y el de Santa María de Guadalupe en Aguascalientes. Es en esos claustros donde desarrolla un alto sentido de disciplina. Realiza sus

estudios con altas calificaciones y el aprender acerca de la liturgia lo ayuda a emplear vocabulario que más tarde usaría en sus poemas.

Según cuenta Francisco Acosta, era de carácter serio y reservado (Appendinil 1988:43-45) ya que mientras los demás muchachos se dedicaban a bromear y correr en sus mocedades, él aprovechaba para platicar con los seminaristas adultos, además, siempre poseía consigo un libro, muestra fiel de su amor por la lectura, de esta manera prefería convivir con gente mayor que él, como maestros o los mismos clérigos.

1.4.- Obra Velardiana

La vida en su pueblo natal, sus vivencias en el seminario y después

el cúmulo de experiencias vividas siendo joven y adulto, le permitieron crear extraordinarios poemas que no se horadan con el tiempo ni se marchitan con el olvido. Como poeta, que ha puesto en la cumbre la producción literaria de principios de siglo, su obra es extensa, pues lo que ha producido, ha dejado honda huella en sus lectores y críticos. No por ello ha dado fama universal al pueblo y ciudad que lo vieron nacer y desarrollarse. El aniversario de su natalicio, en 1988, fue motivo más que suficiente para dar a conocer nueva luz sobre su vida y obra, y

precisamente en ese año, se publicaron una variedad de libros conmemorando su memoria y su producción.

Elisa García Barragán y Luis Mario Schneider (1988) hacen un álbum en el que incluyen todo tipo de lecturas, así como anexos de varios tipos, en los cuales incluyen los poemas, pero igual que Appendini, hacen una breve crítica del poema antes y después de presentarlo.

Velarde no sólo produjo poesía, sino también prosa, crítica literaria y algo de periodismo. Así es como la producción que ha hecho, le permite expandirse hacia otras direcciones abiertas sólo para algunos. Es por eso que su intelectualismo le permitió también hallar cabida en los periódicos, en los libros y diversas publicaciones. Y es en el periodismo donde llegó a usar diferentes seudónimos: Cuando publica un poema

llamado "Suiza", se hace llamar a sí mismo "Ricardo Vencer Olivares" surgiendo así su primer seudónimo. Mientras escribe algunas secciones y editoriales, firma como "Esteban Marcel" o "Marcelo Estebanez". Ya en "El Eco de San Luis" firma como "Tristán" la serie "Renglones Líricos".

Algunos poetas influyeron en su creación literaria, como Leopoldo Lugones y Jules Laforgue. Y mientras por un lado se ven algunas reminiscencias de Amado Nervo, por otro tenemos las tendencias irónicas de Lugones y Laforgue. La ironía, es pues, un elemento clave y

López Velarde lo emplea apartir de traducciones o en forma directa.
(Anderson,1981: 27).

Otros rasgos implícitos en la poesía que estos poetas le influenciaron son: "la rima inesperada, la imagen autosuficiente, y el dinamismo entre los contrastes." (Paz, 1984: 61)

Las influencias y las huellas quedan claras al presentar Ramón López Velarde, un libro sobre la Eneida durante su estancia en 1902 en el seminario Conciliar de Zacatecas, (Martínez:,1994:16).

1.2.- Marco conceptual

En este apartado se incluyen definiciones del término "poesía" ,un estudio del "estilo" y se termina con dos acercamientos al análisis poético en general. Se utilizarán referencias para abordar la temática que rodea a la voz poética.

1.2.1.- La creación Poética

La poesía todo lo abarca, y todo lo define, crea y se nutre de palabras, en resumen, describe y expresa ideas, sucesos, sentimientos y establece vínculos entre escritor y lector. La poesía, llena espacios y

hace que se dé esa magia etérea que flota en el mundo de las letras. Se intenta hacer una breve definición del valor de la poesía para la investigación presente, de acuerdo a Aristóteles (1986).

Definición del concepto

Concepto sagrado que eleva los sentimientos humanos desde tiempos remotos. La poesía ha existido en culturas antiguas para honrar a sus dioses y deidades de la naturaleza. Y como arte, “la poesía se manifiesta por la palabra”. (Pfeiffer,1971:13).

Aristóteles también menciona como parte importante del nacimiento de la poesía, la tendencia del ser humano a imitar, ya que de ahí se derivan dos aspectos importantes: imitar, es inherente al ser humano, se nace con esa cualidad y que a la mayoría de los seres humanos les gusta

tal acción.

Tal imitación repercute en los hombres que actúan “sobre sus caracteres, sus pasiones y sus acciones”.(García Yebra, 1979:105)

Aristóteles divide la poética general en épica, lírica y dramática y la realización en cada una distingue tres diferencias de llevar a cabo la mimesis:

a) imitación por medios: Se centra principalmente en la idea de que el hombre tiene una tendencia natural a la imitación, a través de colores y figuras como en el caso de los pintores.

b) la mimesis por las formas: Porque imita cosas en variadas formas.

c) diversidad en la manera: Porque teniendo los mismos medios, se dispone de imitar las mismas cosas de diverso modo.

Por lo tanto, pertenecen al drama las siguientes dos:

1) comedia: Reflejo de las costumbres de la época.

2) Tragedia: El drama que se sufre.

Y pertenece al epos o narración, ésta última:

3) Épica: Imitación de las acciones heólicas. (Aristóteles, 1964:25-55)

Tres formas de adentrarse en la poesía son, leer sólo por entretenerse y para distraerse (esta sería para internarse en la experiencia poética en sí) y otra es cuando se busca el valor principal de las ideas que yacen en el fondo. El sumergirse en la poesía, hace que los lectores sean partícipes íntimos de un mundo que tal vez les está vedado, puesto que se da en ella un goce estético que hace disfrutarle.

Para Octavio Paz (1990:57), la poesía, es perenne, ya que el poeta, al ser un ser creador, a la vez que un artista, produce poemas en momento dado al servicio del Estado, de una Iglesia o ideología

políticamente hablando. Al caer estas instituciones, como todas las instituciones hechas por el hombre, la poesía permanece. Tal ejemplo se nota como sigue:

*sé que ayer tuve dones celestes de continuo
y con los ejercicios de Ignacio de Loyola
el corazón sangraba como al dardo divino
(RLV, 1994: 116)*

Cabe aclarar en este espacio, que al momento de citar los fragmentos de poemas de Ramón López Velarde, se hará con las siglas RLV , incluyendo el año y el número de página.

La estrofa representa, en este caso en particular, la experiencia de sumergirse en un estado de religiosidad, ya que el poema relata una vivencia en el seminario, donde Velarde estudiaba. Y el seminario forma parte de la Iglesia.

El concepto de poesía en sí es vasto, pues abarca innumerables definiciones que los autores, a través del tiempo han tratado de llevarlo hacia una definitiva, pero hay que recordar que “la poesía narra con preferencia lo universal, y la Historia, lo particular.” (García Yebra 1979:68) Y lo universal está contenido en el siguiente verso:

*A tu virtud mi devoción es tanta
Que te miro en el altar, como la santa
(RLV, 1994:157)*

La "devoción", es un valor universal, inherente a cualquier religión el "altar", es un signo en el cual cualquier religión erige a sus Dioses.

Von Arnim en "Teoría de la Literatura", define a la poesía como "una forma de la realidad íntima del universo" (García Yebra,1979:69) , por lo tanto, da una pauta más acertada para entender que el acontecer de el hombre en su constante vivir, lo transporta hacia un plano más real al momento de crear poesía:



*Y una catedral y una campana
mayor que cuando suena, simultánea
con el primer clarín del primer gallo,
en las avermarlas, me dá lástima
que no la escuche el Papa.(Ibidem, 146)*

Lo real es la catedral, que existe en Zacatecas, México, las campanas aluden al llamado a misa.

Se puede llegar a experimentar diferentes pasiones al crear poesía porque lo palpable que circunda al autor, influye sobremanera sea por las vivencias o su trato con el prójimo. El lenguaje poético crea realidades además de ser vehículo de conocimiento absoluto (García yebra,1979:69).

Cabe aclarar en este espacio, que al momento de citar los fragmentos de poemas de Ramón López Velarde, se hará con las siglas RLV, incluyendo el año y el número de página.

El poeta crea, y la mayoría de las veces es inconsciente de que lo que está creando, usa un arsenal de estructuras relacionadas con la gramática y la fonética.

1.2.2.- Dos acercamientos al análisis poético.

Al abordar a Jakobson, se pretende establecer una noción de cómo se logra o constituye la función poética. Se comenzará partiendo de las seis funciones que son básicas en el proceso comunicativo: Cada factor que se mencione, le corresponderá una función, es de este modo en que el proceso va guiando hacia un resultado.

- a) Contexto: La función referencial
- b) Remitente: La función emotiva
- c) Destinatario: La función conativa
- d) Emisor / receptor: La función fática
- e) Código: La función metalingüística
- f) Mensaje: La función poética

Jakobson establece que al haber captado el modo de ser de la función poética, se plantea el problema de encontrar lo esencial de la obra poética (Yllera, 1979: 73). A partir de este resultado se puede comenzar por hacer una introducción al estudio de la obra poética.

Montes afirma que se deben de considerar, ciertos aspectos que se requieren en un análisis de la creación poética:

a) Una lectura minuciosa y lenta

b) Tratar de ver hacia el interior de uno mismo y saber de la impresión producida por el poema.

c) Volver al poema en cuestión y verificar qué aspectos produjeron tal impresión. Es en este momento cuando el análisis toma forma y se puede distinguir de tal manera, el siguiente proceso, el cual se aplicó al corpus:

1. Revisión del léxico (vocabulario): Por ejemplo en Velarde se encuentra una amplia variedad de conceptos relacionados con la liturgia como *custodia, incensarios, laudes, santuario, esquila, Lavalle, rosario Santo, Cristo, evangelio, etc.*

2. Revisión de sintaxis . En sus poemas, el orden está dispuesto de tal modo que cada palabra al unirse con otra, crea imágenes:

*cuando se anuncian ya las flores
y en el altar que huele a lirios
(RLV, 1994: 146)*

Flores, huele, lirios, estos tres conceptos entrelazan una circunstancia dentro de una iglesia.

3.. Imágenes (Lenguaje figurado)

*Dormir en paz, se puede sobre sus castos senos
de nieves, que beatos se hinchan como frutas
(RLV, 1994:120)*

Compara a los senos como si fueran frutas, y provocan la sensación de morder.

4. Eufonía (rimas, ritmo, aliteraciones, etc) Existe una rima bastante sonora (1-4, 2-3) lo cual otorga melodía al poema, sin menoscabo de la versificación, por supuesto:

*sino o para subir por el Calvario,
y extento de pagano sensualismo
el fulgor de tus ojos es el mismo
que el de las brasas en el incensario
(RLV, 1994:154)*

Calvario tiene relación con *incensario*, no sólo en cuanto a sonido sino además son palabras asociadas con la religión.

5. Otros elementos de estilo (Se consideran el uso de imágenes bíblicas, la evocación de tradiciones o de la temática que se abordará más adelante.)

d) La visión central del poema, la cual se obtiene, después de cumplir el proceso ya indicado (Montes, 1975:179,180).

Hay que tener en cuenta que la interpretación simbólica del poema también representa una aportación muy importante del lector, puesto que los antecedentes culturales o históricos que el lector pueda poseer, llegan a ser un conjunto de rasgos de carácter real que guíen directa o

indirectamente hacia un análisis del poema sin olvidar que el referente del escritor debe ser el mismo que el receptor.

1.2.3.-El estudio del estilo

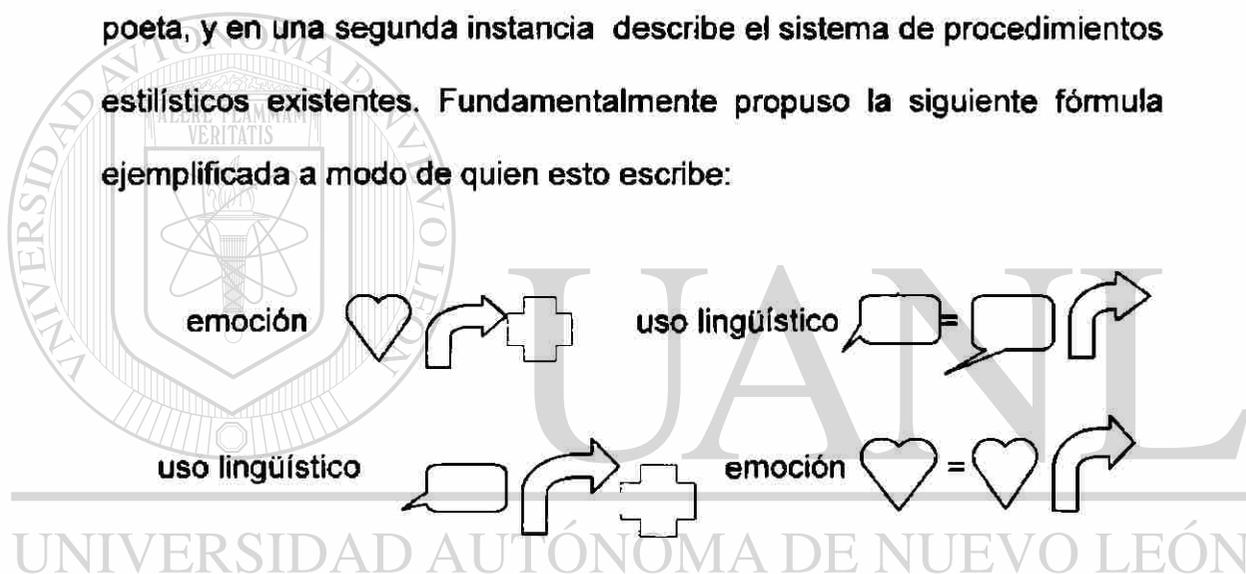
El objetivo de la estilística ha ido cambiando desde sus inicios como una disciplina que le siguió a la retórica, por lo tanto, se pretende hacer un poco de historia con varios autores que han contribuido al fortalecimiento de dicha disciplina como parte fundamental de un análisis literario.

El vocablo en sí nació desde el siglo XIX (Ducrot; 1987:94) y se usó para definir el estilo particular o individual de un autor y su obra especialmente en la literatura. Se remontan sus fuentes a la retórica. Uno de los exponentes que tiene relación directa con la estilística es Charles

Bally, quien define este concepto a partir de la expresión de pensamientos y sentimientos del lenguaje, centrándose más en éstos últimos. Consiste en elaborar un análisis estilístico basado en diferentes problemas que pueden surgir al analizar un texto, a saber: metáforas, alusiones, métrica neologismos, etc. recursos que llevan a interpretar esos pensamientos y sentimientos. Bally enumera tres tipos de estilística: la general (que suponía ciertos problemas), la concreta (en la que se centró) y la individual (que se basa exclusivamente en el habla del individuo). Por lo tanto, la segunda es la que deduce de acuerdo a sus estudios que en la

estilística concreta a pesar de usar la inspiración , siempre hay tras ella un acto voluntario que emplea el lenguaje con un propósito estético (Yllera 1979:18).

Otro autor que aportó información relevante y que tendió un puente entre la lingüística y la literatura, con su noción de estilística fue Leo Spitzer, quien en un primer intento, se centró en la visión del mundo del poeta, y en una segunda instancia describe el sistema de procedimientos estilísticos existentes. Fundamentalmente propuso la siguiente fórmula ejemplificada a modo de quien esto escribe:



La descripción, de acuerdo a Spitzer es que cuando existe una emoción (corazón), que es como una sacudida del estado normal psíquico del ser (flecha), va a corresponder un desvío en el uso del lenguaje (burbuja de habla y flecha), y viceversa, cuando ocurre una desviación del uso normal del lenguaje (burbuja de habla y flecha), corresponde una desviación del estado psíquico acostumbrado (corazón y flecha). De ahí que él considerara el mundo psíquico del escritor en relación con los elementos estilísticos de su obra (Gracia Yebra, 1979:441,442).

Con la estilística desarrollada por Dámaso Alonso, se da un avance significativo, puesto que él va adentrándose en la esencia del poema y al mismo tiempo introduce lo que ha llamado *unicidad*, para posteriormente darse a la tarea de buscar respuesta en las relaciones entre significado y significante, de éste modo, todo significante contiene un sonido y una imagen acústica, pero el significado va a estar contenido más en la imagen acústica, puesto que es lo que va a dar la pauta para los conceptos que uno tenga de la imagen sugerida (Yllera, 1979:24,27). Aparte, la estilística que desarrolla sienta las bases para diferenciarla de aquella de Bally, (quien sólo consideraba los elementos afectivos) a tiempo que Dámaso incluye además de éstos, otros elementos como los conceptuales y los que atañen a la imaginación.

Otro personaje cuya contribución no resta de ningún mérito, es Amado Alonso, quien tomó en cuenta las referencias antes mencionadas de Spitzer y Dámaso Alonso para delimitar dos tipos de estilística: una es aquella relacionada con el habla y la otra relacionada con la lengua. Dentro de la primera, hace referencia a la significación encontrada dentro de una frase, puesto que dicha frase representa un signo, un concepto pero no se debe olvidar que ese signo va cargado de contenido psíquico que a su vez contiene una carga afectiva. Logró unir las ideas de Spitzer y Dámaso Alonso, debido a que estableció que la estilística del habla está

basada en la estilística de la lengua. Al hacerlo, se centra así en la obra en ello radica que Amado Alonso pertenezca a dos escuelas estilísticas por lo tanto se le sitúa en la escuela estructuralista ya que analiza la estructura de la obra desde su más mínimo detalle. Por otra parte, es idealista, porque en principio cae inmerso dentro de un análisis por medio del goce estético de la creación literaria.(Yllera, 1979: 27-34).

Michael Riffaterre introdujo la idea de que cualquier rasgo era captado a través y dentro de un contexto, por lo cual delimita la diferencia entre estilística y lingüística. Sea esta diferencia, que cada una se encarga del estudio de sus propios rasgos. Dentro de la ciencia de la literatura, se concentra dentro del decodificador, mientras que dentro de la ciencia del lenguaje, estudia el proceso comunicativo. Y al partir de éste último, sienta las bases que habrán de servir a la explicación del análisis

estilístico. La aportación que hace Pierre Guiraud es una conciliación de la estilística lingüística con la crítica literaria. Una sentencia muy importante es aquella en la que menciona que "el sentido de una palabra depende de sus relaciones con las demás en la misma obra." (Ibidem, p. 39). Es por ello que el *código*, llega a ser una parte crucial dentro del conjunto de la obra en cuestión.

Hasta aquí, las aportaciones que de alguna manera servirán como instrumento de estudio de la selección poética que de Ramón López

Velarde se estudie. Más adelante, se verá en el apartado de figuras retóricas, dichas aportaciones semánticas.

2.- TEMÁTICAS EN LA LÍRICA DE RAMÓN LÓPEZ VELARDE

En este capítulo se lleva a cabo un análisis acerca de los temas que Ramón López Velarde tocó en su producción lírica. Tal análisis surge a raíz del trasfondo religioso que puebla sus poesías, Por lo tanto se aborda el tema del erotismo con apoyo de De Rougemont, sin olvidar claro, a los críticos de López Velarde.

De este modo, se hará un análisis que contraste lo pagano (erotismo), con lo divino (religión) y se espera que los resultados sean dignos de mostrarse, para entender la dualidad en que la conciencia del yo poético estaba inmersa.

Posteriormente se analizan las tradiciones cristianas en México, que son ricas en cuanto a imágenes se refiere y que el autor supo retratar fielmente en sus versos. Otro tema de interés es la muerte, y es que se le venera, se le canta, se le compone poesía también. Finalmente se aborda la Intertextualidad acompañando a las alusiones hechas por el poeta en relación con textos o citas bíblicas. Aquí cabe mencionar una breve historia de la religión y su función dentro de la literatura.

2.1.- Erotismo

Se analiza el vocablo erotismo, incluido como un tema recurrente en la poesía Velardiana, a pesar de que ya se ha abordado este tema anteriormente, es preciso decir que al hacer un análisis del mismo, es factible encontrarse siempre con variados ejemplos en su vasta obra poética.

Literalmente hablando, al abordar el erotismo, se relaciona directamente con todas aquellas evocaciones y representaciones que no buscan el escándalo, propósito muy distinto a aquel de la pornografía, a la cual se contrapone.

El concepto se deriva del griego "eros", dios del amor (Ferrero:1989)

Habla de la sensualidad y del goce que se perciben en la unión afectiva con otro ser. Dicha unión puede ser de índole sexual incluye además aquellas evocaciones y momentos vividos que hacen que se acumule más la atracción. Enseguida, el erotismo abarcado por la voz poética de López Velarde:

*Nardo es tu cuerpo y tu virtud es tanta
que en tus brazos beatíficos me duermo
como sobre los senos de una Santa!
(RLV, 1994:114)*

La imagen que se proyecta en este pequeño fragmento está cargada de erotismo, descripción detallada de la piel de la mujer: blanca, y sus senos que acunan al amado denotan pureza, igual que los brazos beatos pues revela, junto con la concepción virginal de la mujer, el deseo que existe por su cuerpo. Sergio Monsalvo establece que López Velarde llegó a abarcar el erotismo en gran parte de su poesía. (Monsalvo, 1988: 152)

Y que hace comparaciones para lograr dicho objetivo, por ejemplo:

*Te ha de cubrir la luna llena
Con luz de túnica nupcial.
(RLV, 1994:147)*

En este fragmento, la comparación se establece al describir cómo es que la luna con su luz blanca, cubre a la pareja en una noche de bodas.

O este otro en el que el yo poético establece una pauta más:

*Dormir en paz se puede sobre sus castos senos
de **nieves**, que beatos **se hinchan como frutas**
en la heredad de Cristo, celeste jardinero;
tiene piedades hondas y los **labios de azúcar**
y por su grave porte se asemeja al excelso
retrato de la Virgen pintado por San Lucas.
(RLV, 1994: 120)*

Las nieves denotan blancura y vastedad, los senos y las frutas remiten al deseo de morderlos, los labios de azúcar expresan deseo de probar. Monsalvo menciona el momento en que surge la salvación para López Velarde, en esa búsqueda de la mujer ideal y de sus fantasías

eróticas, estaba perdido, sutil o fuertemente enamorado de la mujer en sí ensayó otro aspecto al que estuvo fielmente ligado desde adolescente.

“Busca idealmente en la mujer el refugio a sus temores trascendentales; navega sin timón, y cuando ya no ve sino un repentino naufragio, se aferra arrepentido a la tabla salvadora: la religiosidad. “(Monsalvo,1988:152)

Lo cual se advierte en el ejemplo arriba comentado, pues alterna el deseo con la comparación religiosa.

Es aquí donde lo sensual se sustituye por lo místico y religioso, por eso estos versos traen un mezcla de pagano y divino. Por lo cual es pertinente mencionar que vinculados al erotismo, se han encontrado varios términos a saber: *philotes*, empleado por Empedocles al describir al amor. *Érotike*, que usó Sócrates. Los griegos describían *Aphros*,

recurrente al amor físico, así como *Eros*, regente del sentir amoroso. Otro término que fue utilizado por los primeros cristianos, fue el de *ágape*, que se usaba para designar al amor fraternal y al amor divino. (De Rougemont, Denis,1999: 14) Como se advierte, todos ellos tienen relación con el manejo del erotismo de la obra del autor aquí examinado.

Erotismo es un término polémico, se ha dicho que dicho vocablo involucra descripciones que pudieran parecer perversas a los ojos de los puritanos, en contraposición con la época actual, la

concepción que tuvo hace algunos siglos era causa de conmoción entre algunos círculos políticos.

Se habla del puritanismo cristiano, promovido tenazmente por San Pablo por sus famosas epístolas. Es precisamente en el ambiente colmado de religiosidad, o donde el cristianismo se extendió, el lugar en que el conflicto entre moral religiosa y erótica toma lugar. Son términos excluyentes que nunca coinciden puesto que son repelentes a un tiempo.

En López Velarde, el erotismo se encuentra mezclado con el cristianismo, por ejemplo cuando dice:

*Tiene piedades hondas y los labios de azúcar
Y por su grave porte se asemeja al excelso
Retrato de la Virgen pintado por San Lucas.
(RLV, 1994: 120)*

A continuación, se ofrece un breve análisis de los rasgos del cristianismo, que hacen de éste, un factor que obstaculiza el desarrollo del erotismo, según De Rougemont (1999:12) en su obra *Los mitos del amor*. Quien entiende al cristianismo como limitante porque de acuerdo a los preceptos de la Iglesia, lo erótico es pecado y teniendo la noción de pecado, como resultado del libre albedrío, es cuando la persona se autoimpone un límite por el mismo cargo de conciencia. En seguida se ofrecen algunos aspectos que De Rougemont aborda acerca de las relaciones entre la religión y el erotismo.

A) El cristianismo como religión del amor: Amar es una de las leyes o preceptos que se incluyen en una serie de diez que la iglesia impuso desde tiempos de Moisés. Es una religión monoteísta. Dios se resume en Amor, y “tanto amó Dios al mundo que ha entregado a su único hijo” “amar a los demás como te amas a ti mismo” es una máxima también dentro de esta religión. En Velarde, esta máxima va más bien dirigida hacia el amor que sentía por Fuensanta, y expresa de este modo, todo el *bien* para ella, la receptora de su amor.

*Mas ¡Oh Fuensanta, al buen Jesús le pido
que te preserve con su amor profundo:
(RLV, 1994:153)*

B) El concepto de un Dios personal se define aquí como una forma de interactuar con él. El hacer oración, es una forma de pedir orientación y guía. Ya en la santísima trinidad se habla de tres personas en un sólo

Dios: Dios-Padre, Dios-Hijo y Dios-Espíritu santo. Al momento de tener una conversión a Dios, el hombre, será una nueva persona, totalmente renovada y renacida en Jesucristo. Por lo tanto, he ahí la diferencia entre el amor al mundo y el amor a Dios. Precisamente al momento de salir al mundo, se da cuenta que hay una vastedad por ser descubierta, pero al mismo tiempo siente temor de la ciudad. Sin embargo, al entrar al seminario, es donde logra esta relación personal con Dios, resultado de

cultivar el amor hacia Él. El siguiente extracto ayuda a ejemplificar dicha unión:

*Feliz era mi alma sin que estuviere sola:
Habla en torno a ella, pan de hostias, el vino
de consagrar, los actos con que Jesús se inmola
(RLV, 1994:117)*

C) No existen libros sagrados sobre el amor total (amor de Dios, de Uno Mismo y de Próximo) Tan sólo se han hecho libros (y en otras culturas aparte de las cristianas), en donde se mezcla lo erótico con lo divino: El Kama Sutra, los Tantras, los Vedas y las Upanishads. Es aquí donde las represiones por parte del cristianismo comienzan. Los antiguos teólogos tenían la creencia que el Eros divinizaba sin la gracia divina y que traería revelaciones perjudiciales. Una de esas revelaciones es indudablemente la incursión de metáforas y otras figuras a la literatura que expresan abiertamente el nacimiento del tema erótico. El fragmento que se describe a continuación, es un ejemplo directo de ello:

*De tus monjiles hábitos, contritos
absolución demandan mis delitos;
dartes la luz de tu inviolada toca
a las tinieblas de mi noche oscura
y haz llover en mi erótica locura
los besos conventuales de tu boca.
(RLV, 1994:112)*

D) El erotismo sólo desarrollaría una serie de complejidades en el lugar donde surge, en este caso Europa, donde el cristianismo se había extendido y el amor se convertía en una serie de problemas, ya que el amor sexual o de

los cuerpos, luchaba por imponerse sobre la moral religiosa, basada solamente en que el amor de tal tipo, se relacionaba con el pecado y la gracia (de Rougemont, 1999:12-17). En el poeta zacatecano, existe un marcado erotismo, al incluir, casi de manera explícita, una imagen que evoca lo evidente, eróticamente hablando:

*Dormir en paz, se puede sobre sus castos senos
de nieves, que beatos se hinchan como frutas.
(RLV, 1994:120)*

En occidente, el erotismo surge a principios del siglo XIX, con los trovadores y el redescubrimiento de lo romántico. Aún así, los instintos y las pasiones llevan a la perdición y al mundo, si se renuncia al mundo, entonces se entra en la religión. "La razón domina al corazón" es célebre frase. Kierkegaard, considerado el padre del cristianismo filosófico define el término como una "síntesis psico-sensible" (De Rougemont

1999:19,20). Cuando el jerezano se muda de su mundo provincial hacia la capital, se ve influido de cierta manera, la ciudad lo envuelve, puesto que le revelaba otra realidad, al estar inmerso en un paisaje citadino y vivir en ese entorno, totalmente nuevo para Él.

De Rougemont considera que en la época actual, el ambiente citadino se encuentra rodeado de erotismo, hasta se respira, sólo basta echar una mirada al momento de conducir en automóvil, de caminar

muchos de los anuncios publicitarios tienen un halo de erotismo. Los anuncios panorámicos, las salas de cine, los promocionales de películas en posters, los libros, las portadas de revistas y periódicos. Todo esto conduce a un deseo sexual, a un llamado al instinto. Así da lugar a que el erotismo se extienda a otras áreas de las artes como la fotografía, la literatura, la música lo popular y la danza en la que cada vez los coreógrafos encargados, inventan pasos más sugestivos que antaño.

En el amor, De Rougemont propone que la existencia del ser humano está basada en cuatro estados que se distinguen para que al hombre se le considere consumado o pleno. (de Rougemont, 1999: 201)

1. Visión de intuición. Aquí la mirada juega un papel importante puesto que con la mirada se atrae lo que se quiere, surge una especie de

interacción que viene a convertirse primeramente en amistad, en *philia*.

Se necesita encontrar con el otro, para poder encontrarse uno mismo pero debe suceder primero a la inversa, puesto que conociéndose uno mismo es como se conoce a la otra persona. En la poética Velardiana, se dan varios ejemplos relacionados con la mirada, considerados como punto de partida del enamoramiento.

*que tu mirada viva es como el rayo
que arranca el sol a la custodia rica
(RLV, 1994:151)*

Se obtiene un reflejo de los ojos, al mirar a otra persona, se ve uno hacia sí mismo, tratándose de encontrar en ese instante. O en este otro ejemplo, que sugiere más pasión explícita, pero con mucha carga significativa substancial emotiva:

*el fulgor de tus ojos es el mismo
que el de las brasas en el incensario
(RLV, 1994:153)*

Y no por ello deja de impactar, con la evocación que produce.

2. El eros. Es una segunda forma de amor, procedente del alma misma, Es el amor puro, el primer amor, puesto que no conoce de posesiones ni de egoísmos. Brota directamente de una fuente inagotable nítida y es pureza plena. Aquí se da un proceso de la visión, al pasar a la elección. Para Velarde, este amor se encuentra explícitamente expresado en el siguiente fragmento, tal asociación de adjetivos advierten la

presencia de algo que va más allá del plano espiritual:

*De mi alma contemplé la blancura ya perdida,
Y al buscar amores castos por la senda del camino
Sólo tú respondiste al doliente peregrino,
Pues mi espíritu manchado de tu espíritu es hermano,
y embalsama tu pureza los dolores de mi vida
Cual perfuma la azucena el ambiente del pantano.
(RLV, 1994:103)*

3. Lo sexual. Considerada una tercera forma de amor, aunque esté vinculada al placer físico, cuando no se relaciona con el amor, entonces sólo queda el instinto animal. Los antiguos teólogos lo considerarían como

sexo malo en principio ya que está vetado del contexto religioso, es vilipendiado y no considerado apropiado.

a) Aquí la sexualidad aparece como condenada y separada. Para explicar la primera basta saber que es considerada impura y aparte indiferenciada, sin poder integrarse al amor; es sucia y por lo tanto es un lado oscuro del aspecto amoroso. Para explicar la segunda, cuando el acto sexual se aleja de los preceptos de amor y del sentimiento puro que éste representa, es entonces cuando baja de nuevo al plano de los instintos y del deseo de reproducción de la especie. López Velarde incluye imágenes y palabras que son sugerentes, pero en casi toda su obra poética, lleva influencia religiosa-erótica, o sea que dentro de un plano amoroso, nunca llega a rayar en lo vulgar ni en el sexo sólo por sexo, y para definirlo mejor, no cae en la pornografía literaria

entendiéndose por pornografía literaria, ese tipo de revistas en donde se exalta mediante caricaturas y *comics*, al cuerpo humano, con todos sus atributos físicos exagerados. Se observa en el presente trabajo, que López Velarde carece de algún poema en particular en el que se relacione con lo anteriormente expuesto. Sergio Monsalvo, uno de sus críticos afirma en uno de sus ensayos de 1988 que “su erotismo sensual es sustituido y compensado por un erotismo místico”. (Monsalvo, 1988: 153) Es decir, lo lleva al plano religioso, porque aunque existe el deseo sexual en sus poemas, como afirma Raúl Bañuelos, “no llega más allá de

considerar a la mujer santa y beatificarla". (*Sincronía, /banuelos/htm*
25/09/03)

4.El amor como energía cósmica: Aquí se considera al amor en la manifestación por el saber, por la invención del pensamiento, por el amor al conocimiento, y por todo aquello que se puede llevar hasta el último grado de abstracción. (De Rougemont, 1999:201-207). Si bien Velarde lo sublima solamente aferrándose a la ilusión de un amor que le quita el sueño y hacia las experiencias religiosas que le pueden atraer este amor .

2.2.- Tradiciones cristianas

Desde el México precolombino, las tradiciones indígenas han sido un aspecto cultural de mucha trascendencia a través de los siglos

algunas persisten hasta nuestros días, como los altares a los muertos, la venta de productos en los tianguis, danzas étnicas, ofrendas a distintas deidades (que se siguen practicando en varias regiones serranas) y así una lista innumerable de tradiciones que se van sucediendo y que involucran a la sociedad actual.

El autor que se analiza en éstas líneas, muestra varios aspectos de lo que sucede en la provincia, como podría ser en su pueblo natal Jerez.

Otra de las costumbres mexicanas, se refiere al llamado a misa

aludido en este fragmento:

*Y una catedral y una campana
mayor que cuando suena, simultánea
con el primer clarín del primer gallo,
en las avermarías, me dá lástima
que no la escuche ni el Papa. (IRLV, 1994:146)*

La tradición es aquí a cada hora de las avermarías en los pueblos de México tanta es la emoción que despierta cuando suena, que la voz poética expresa que siente tristeza que el sumo pontífice no esté allí para escucharle.

La provincia que fue el lugar que le marcó hondamente, pues en él se desarrolló y forjó su personalidad bucólica, representa en las tradiciones de los pueblos de México, el crisol donde la mayor parte de sus poemas se funden. No hay que olvidar que la ciudad también jugó un rol importantísimo al ofrecerle distintos escenarios que habrían de influir en sus posteriores poemas. Precisamente el pueblo y la gente con la que convivió, le llevan a despertar la inspiración creadora y Velarde lo demuestra como parte de un artículo periodístico:

"En él, de nuevo se hallan promiscuamente mezcladas la religión y la sensualidad, la vida en la provincia y el terruño, y el recuerdo de quienes en esos sitios conoció y amó". (García Barragán, 1988: 145)

"La liturgia le servía para agudizar los sentidos atentos, rico filón de metáforas sorprendentes. Se cuenta incluso que durante su residencia en México, recorría Iglesias acompañado de conocidos suyos". (Espejo, 1988: 90)

Así, al recorrer los lugares sacros, se le presentaban en ese momento, elementos litúrgicos que fue integrando en sus poemas y por eso ...encontró en los atrios, en los viejos relojes del curato, en portadas parroquiales, en casullas, mitras y custodias, imágenes que trabajó literalmente también en su obra de madurez. (1988: 90,91)

Cuando lo hace, integra los conceptos mencionados logrando una verdadera obra de arte sutilmente delicada. Muchos de sus poemas demandan, suplican, urgen en el alma de la amada, como si el amor que le profesa, tuviera que tener una culminación que más que física puede llegar a ser mística.

Esta realidad tiene un trasfondo que camina en los linderos del inconsciente, y parafraseando un poco a Albert Béguin:

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

... "y esta irrupción del inconsciente en la poesía, suma no sólo una dimensión psicológica, sino también una dimensión mística, integrándose en la concepción de la poesía como revelación de lo invisible y en la concepción del universo como vasto cuadro jeroglífico en que se refleja una realidad trascendente". (García Yebra, 1979: 130).

Las alusiones que hace López Velarde se desvían hacia dos direcciones, una el fervor religioso encarnado en todos los elementos

antes mencionados y el amor hacia la amada, digna receptora de sus desvelos e ilusiones.

En el siguiente fragmento se ve otro ejemplo de alusión al texto religioso:

Queman mi boca exangüe de Isaías los carbones; (RLV, 1994:120)

Alude el verso a Isaías, como profeta, que no puede dejar de hablar y que suplica por algo, en este caso el amor de la amada, y si se recuerda al Isaías bíblico, suplicó hasta el cansancio al pueblo de Israel por su salvación.

El siguiente, resulta en una rica estrofa con variados elementos a considerar:

*Las llaves con las que he abierto tu corazón, mis llaves
Sagradas son las mismas de Pedro el Pescador,
y mis alejandrinos por tristes y por graves,
son como los versículos proféticos de un canto, (RLV, 1994: 121)*

Se analiza primero la palabra *sagradas*, que aluden a las escrituras y como la mayoría de la gente las conoce, como las Sagradas Escrituras. En segunda instancia se menciona a Pedro, el Pescador, quien fue discípulo de Cristo y sobre el que recae la responsabilidad de ser piedra angular en el surgimiento de la Iglesia de Cristo. *Pedro*, significa *piedra*. Es por eso que esta alusión toma más peso por la

mención de un personaje bíblico. Los *versículos proféticos* llegan a ser en este apartado una parte que se menciona en la Biblia, pues de ellos está hecha, de versículos y capítulos. Y el *canto* refiere los cánticos con que se alababa a Dios en los tiempos antiguos. En el libro de Isaías, hay referencia a himnos, cánticos y poemas.

En el poema *Para tus pies*, se retrata la Pasión de Jesucristo:

*Tu planta sabe las rutas sangrientas de la Pasión,
que por ir tras Jesucristo por calles de la Amargura
Dejó el sendero de lirios de Belkis y Salomón. (RLV,1994:149)*

La Pasión se describe en los cuatro evangelios, narrado cada cual a su modo, pero describiendo casi, los mismos pasajes. *Belkis y Salomón*, fueron una pareja de enamorados, según la tradición, y el templo de Salomón (González Z. , 1989: 371) fue construido por mandato de Dios, y el cual, en la descripción Bíblica, hace referencia a la majestuosidad con que adornó el templo, y en el cual adornó con gran variedad de Flores, entre ellas, *lirios*, es por eso la mención en relación con el poema.

Otro ejemplo es el que describe el Paraíso Perdido, como se muestra a continuación:

*...me lleva siempre a través
de los valles lacrimosos, al Paraíso Perdido.
(RLV,1994: 150)*

santuario, expresa, en su sonido una oración lastimera. Las ondas azuladas son el humo del mismo incienso.

En la Metáfora se utiliza una palabra con un sentido parecido, pero que difiere de su sentido habitual.

*Así mi corazón ya muerto
llega de tu piedra a los altares
implorando le des a mis pesares
la comunión de tu cariño yerto.
(RLV, 1994:108, 109)*

La *piedra de tus altares*, se refiere aquí a los sacrificios antiguos de los aztecas o mayas y los antiguos hebreos. Se sacrifica el amor con tal de recibir algo a cambio, aunque sea una mirada, esa sería como la comunión que se espera.

*Y lloré con la marcha de la madre
para tierras del norte. Mas confío que te
he de ver, oh Padre, para siempre
con mis pupilas de resucitado. (RLV, 1994:115)*

Ver con las *pupilas de resucitado* le otorga un sentido extraordinario al poema, puesto que pronostica de antemano que el autor volverá a ver a su padre algún día, cuando todos los cristianos resuciten.

*...diste muerte a mi cándida
niftez, toda olorosa a sacristía... (RLV, 1994:186)*

Se le llama muerte al fin de un ciclo también. Se señala el cambio de la provincia a la ciudad, ya que el autor experimenta tal cambio con una carga nostálgica muy marcada.

En los versos de Lopez Velarde , se halla la Optación. Es la fuerte manifestación de un deseo.

*A tu virtud mi devoción es tanta
que te miro en el altar, como la santa
patrona que veneran tus zagales
y así es como mis versos se han tomado
endecasílabos pontificales (RLV, 1994:157)*

Además existe el Oxímoron que es la relación sintáctica de dos antónimos.

*Me revelas la síntesis de mi propio
Zodiaco: El león y la Virgen (RLV, 1994:186)*

La contradicción de los sentimientos del yo poético, revelan una dualidad que le siguió siempre: existía una marcada debilidad por las mujeres (la carne, las pasiones) representada por un león y por otra parte un catolicismo arraigado, asemejado por la virgen.

Otro recurso retórico es la Paradoja

Es una figura que altera la lógica de la expresión ya que junta dos ideas opuestas y aparentemente irreconciliables.

*Católicos de Pedro el Ermitaño
Y jacobinos de la época terciaria,
(y se odian los unos a los otros con buena fe)
(RLV, 1994:145)*

No es posible que odiarse y tenerse buena fe al mismo tiempo,
La paradoja encierra la contradicción del amor y del odio. Ambos son
polos que nunca se juntan, que no concuerdan. Así la dualidad de la vida
del autor, siempre llena de contradicciones en el mundo que le tocó vivir.

Después la predestinación que le fue augurada por una gitana.

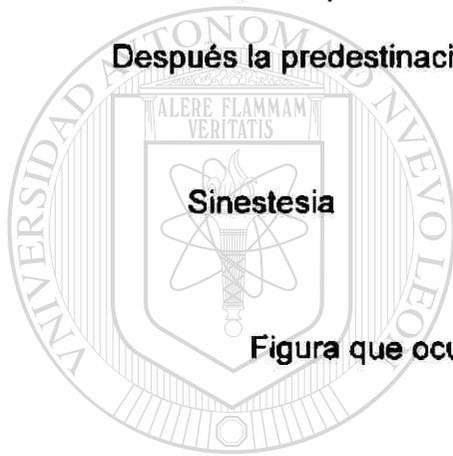


Figura que ocurre cuando una sensación describe a otra.

*cual la hostia se levanta
en las ondas azuladas
de los círculos ligeros que despide el incensario.
(RLV, 1994:103)*

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Aquí la sensación que describe a la otra es la manera en que
una hostia de consagrar, se eleve al igual que el humo producido por el
incienso, esa elevación, no sólo es física, sino también mística.

Simetría

Modificación de la forma de las expresiones. Aquí se manifiesta de una antítesis a otra.

*Del ensueño a la luz pura
en capilla de colores
comulgué con tus amores
en un cáliz de amargura. (RLV, 1994: 109)*

Comulgar es un acto sublime y divino, pero en el presente texto, también se dan pautas, significa que hay cierta melancolía en el fragmento, ya que cuando se comulga se hace de una manera feliz, pero la palabra amargura, denota cierta crueldad, como diciendo que el amar duele.

Sustantivación

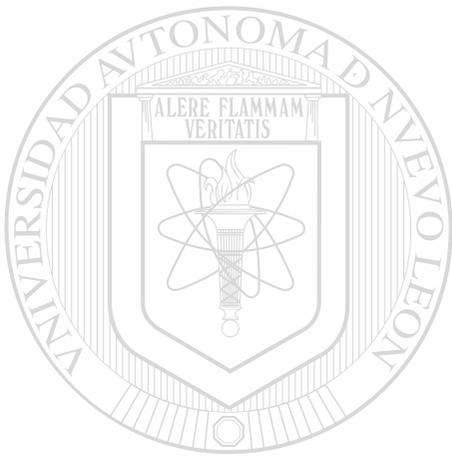
Ocurre cuando una palabra que no sea sustantivo normalmente, se convierta en sustantivo en un contexto determinado.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

*Sólo tú respondiste al doliente peregrino,
pues mi espíritu manchado de tu espíritu es hermano,
y embalsama tu pureza los dolores de mi vida
cual perfuma la azucena el ambiente del pantano
(RLV, 1994:103)*

Las palabras *hermano* y *pureza* aunque son idénticas en cuanto al contexto, sólo la palabra *pantano* contradice todo lo que ya se ha dicho dentro del mismo. Lega un momento en que *espíritu* quiere

tomar, un significado más fuerte, pero las palabras que lo rodean no se lo permiten.



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

CONCLUSIONES

El análisis en el uso de los recursos trabajados, apunta sus resultados hacia otros horizontes. Al principio se buscaba retomar ese ambiente pueblerino en el que el autor estudiado vivió su infancia entender un poco el por qué de esa vida provinciana tan calmada y religiosa, poblada de imágenes devotas, se pensaba revisar el catolicismo como influencia.

El trabajo consistió principalmente en elaborar un cuadro detallado de todos los recursos que fueron apoyo del autor en sus mejores días. Para ello se hurgó en los aspectos más recónditos de su poesía, con el fin de tratar de lograr cierta empatía con el autor, y ver que la muerte, el erotismo y la lujuria de las ciudades conllevan y convergen en caminos casi a punto de hacer colisión. En el capítulo 1 se revisaron procedimientos de análisis poético-estilístico del autor y se encontró que el vocabulario utilizado por Ramón López Velarde, enriquece en tal medida, las imágenes que proyecta dentro de sus poemas, ya que principalmente se centra en conceptos litúrgicos.

En cuanto al capítulo 2, a los temas tratados como el erotismo, se llegó a la conclusión de que en sus poemas existe ese elemento profano-religioso que ha llevado a ideas de contradicción en algunos de los críticos del poeta. El mezclar tal dicotomía hace pensar a más de uno en

el contraste virtud-pecado que existe en el hombre de las ciudades, en contraposición con aquel que tiene vida apacible de un pueblo, como Jerez.

Las tradiciones en los pueblos de México se dan, coexisten porque precisamente la religión católica, en su mayoría, ha sido impuesta a raíz de los conquistadores españoles. Por lo tanto, las tradiciones cristianas, tienen su origen en un catolicismo implantado y arraigado a través del tiempo. Muchas de estas costumbres han ido evolucionando con el paso de los años y con la incursión de nuevos hábitos en los pueblos de México. Las tradiciones van ligadas a las ofrendas, las vestimentas, los rosarios, los ritos. Es precisamente ese ambiente de iglesia, lo que hace que en la lírica del autor se encuentre la melancolía, desde la adolescencia temprana.

Existen tantas críticas hechas a las costumbres necrófilas de los mexicanos y los ritos paganos con que se celebra y se ríe acerca de la muerte. Iconografías adornos, dulces, y ofrendas también. La muerte se revela en el autor como la posibilidad de pasar de un estado de tristeza, a otro de profunda depresión. En sus poemas, Ramón López Velarde, retrata su propia muerte, pero vista desde la perspectiva que significa el morir por el amor; el desfallecer por las ilusiones que sólo se fraguan en la mente y que no se concretan. Las realidades que dictan el pasar a mejor vida que la física, no son tangibles en los poemas del autor zacatecano.

Entre los recursos que menos eran esperados en esta investigación, se encuentra la intertextualidad. Entre los intertextos revisados en el corpus, el autor saca a la luz, las historias o leyendas tradicionales en las cuales se basó, y que introduce en sus poesías. Es interesante ver cómo se intercalan las líneas que son obvias al lector, y de la mano con Gennete y Jenny, se hace una revisión general de lo que el concepto en sí acarrea y cómo se presenta en la lírica Lopezvelardiana

Una parte de los poemas, introduce ciertos pasajes que van conectados a los propósitos y las vivencias del autor a través de alusiones a textos bíblicos. Se habla así, de resurrección, del rey Salomón, de Isaías, y sobre todo, se menciona como figura principal, a Cristo, que a decir verdad, se traduce en cordero, luz y pureza, bien y amor.

El concepto de religión, está bien definido en sus obras, puesto que

las crea insertando una dosis de paganismo al mismo tiempo, pero no se olvida de sus raíces y de las vivencias que de niño le inculcaron. He ahí lo que tuvo consecuencias en sus primeros poemas.

En cuanto al análisis se refiere, la investigación fue tomando un giro más erudito, al realizar comparaciones e introducirse en el examen de lo que uno llama el significado oculto de los poemas. Las figuras retóricas y los recursos semánticos, dieron pie a un análisis más profundo de lo previsto. , por lo tanto, al hacer el examen se dieron cita un sinfín de

figuras retóricas que ayudaron a develar el manto que ocultaba el verdadero significado de los poemas en cuestión.

Se encontró en el camino, un amplio panorama para futuras investigaciones. Se encontraron más recursos porque al principio se tenía en mente otro tipo de investigación. Como sobre el camino, se percibe que se puede dejar una puerta abierta a otro tipo de análisis.

También arroja unas interrogantes que bien podrían expandir el panorama que hasta ahora se presenta: ¿Qué elementos psicológicos del autor pueden surgir?, ¿Sería factible ampliar el corpus para ver si se encuentra lo mismo que aquí?, ¿Qué otras temáticas aparecerían si se analizan más poemas? Por lo revisado y concluido en la investigación aquí planteada, quedan las anteriores interrogantes para futuros análisis. Se augura, de acuerdo a lo concluido, una variedad de posibles temas a investigar acerca del mismo autor.

BIBLIOGRAFÍA

Anderson Imbert, Enrique
1980

Historia de la Literatura Hispanoamericana
Época contemporánea
México, D.F.

Appendinni, Guadalupe
1988

A la memoria de Ramón López Velarde
Gobierno del Edo. de Zacatecas.
Zacatecas, Zac.

Aristóteles
1986

El arte poética
Espasa Calpe
México.

Autores varios
1988

Minutos Velardianos
UNAM
México

Ávila, Raúl
1977

La lengua y los hablantes
Editorial Trillas
México

Barthes, Roland
1974

La antigua retórica
Editorial Tiempo Contemporáneo
Buenos Aires

Barthes, Roland
1976

La semiología
Editorial Tiempo Contemporáneo
Buenos Aires

Bello, Vázquez, Félix
1997
El comentario de los textos literarios
Paidós
Barcelona

Beristain, Helena
2001
Diccionario de Retórica y poética
Editorial Porrúa
México

Capecci, Luisa. Coordinador José Ma. Díaz Borque
1989
Métodos de estudios de la obra literaria
Altea, Editorial Taurus Alfaguara
México

De Aguilar E Silva, Vitor Manuel
1979
Teoría de la Literatura
Editorial Gredos
Madrid

Ducrot, Oswald y Todorov Tsvetan
1972
Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje
Siglo veintiuno editores
México

Ferrero, Carlo Scippione
1989
Eros en los cinco sentidos
Grijalva
Barcelona

García Barragán, Elisa
1988
Ramón López Velarde, Álbum
UNAM
México

González Z., Antonio J.
1989
La Biblia Latinoamérica
Artes Gráficas Carasa, S.A.
Madrid

Krsiteva, Julia
1997
Intertextualité
UNEAC
La Habana, Cuba

Lausberg, Heinrich
1983
Elementos de Retórica Literaria
Editorial Gredos
Madrid

Magaña Méndez, Agustín
1975
Nuevo Testamento
Ediciones Paulinas
México

Martínez, José Luis
1994
Obras, Ramón López Velarde
Fondo de Cultura Económica
México

Molho, Mauricio
1977
Semántica y Poética (Góngora y Quevedo)
Grupo Editorial Grijalvo
Barcelona

Montes, Hugo
1975
Ensayos Estilísticos
Editorial Gredos, S.A.
México

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Paz, Octavio
1975
El arco y la lira
Fondo de Cultura Económica
México

Paz, Octavio
1994 a)
Generaciones y semblanzas
Fondo de Cultura Económica
México

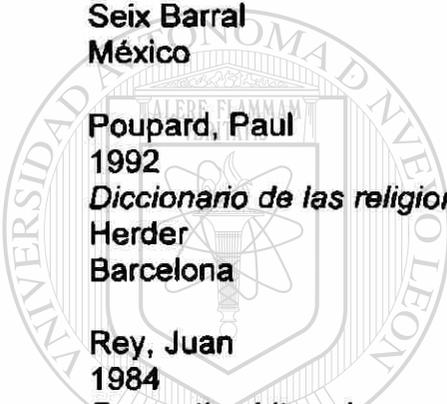
Paz, Octavio
1972 b)
Las peras del olmo
Seix Barral
México

Poupard, Paul
1992
Diccionario de las religiones
Herder
Barcelona

Rey, Juan
1984
Perceptiva Literaria
Editorial Sal Térrea
Santander

Terán Elizondo, Ma. Isabel
1997
Los recursos de la persuasión
El colegio de Michoacán
Universidad Autónoma de Zacatecas

Tinianov, Iuri
1972
El problema de la lengua poética
Siglo XXI Argentina Editores
Buenos Aires



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

SISTEMA GENERAL DE BIBLIOTECAS



Ullman, Stephen
1978
Significado y Estilo
Aguilar
Madrid

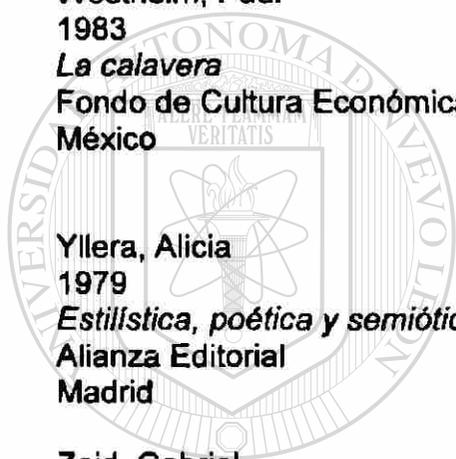
Vallejo, Fernando
1983
LOGOI Una gramática del lenguaje literario
Fondo de Cultura Económica
México

Westheim, Paul
1983
La calavera
Fondo de Cultura Económica
México

Yllera, Alicia
1979
Estilística, poética y semiótica literaria
Alianza Editorial
Madrid

Zaid, Gabriel
1997

Tres poetas católicos
Editorial Océano
México



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

FUENTES ELECTRÓNICAS

<http://www.reforma.com/elangel/articulo/103496/25/09/2003>

[http://lafacu.com/apuntes/literatura/Literatura Modernismo y Contempor%C3%A1neos/default.htm/ 5/01/2004](http://lafacu.com/apuntes/literatura/Literatura_Modernismo_y_Contempor%C3%A1neos/default.htm/5/01/2004)

[is.com/cajondeletras/colaboradores/cajon_5/velarde_wong.htm/5/01/2004](http://www.cajondeletras.com/colaboradores/cajon_5/velarde_wong.htm/5/01/2004)

<http://fuentes.csh.udg.mx/CUCSH/Sincronia/banuelos.htm/10/20/03>

<http://srv2vanguardia.com.mx/hub.cfm/FuseAction.Detalle/Nota327914/SecID.53/ndex.sal/01/05/04>

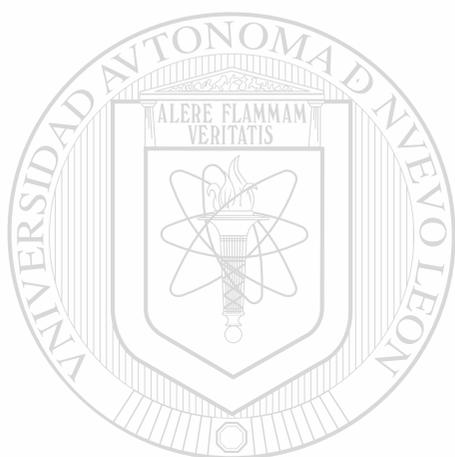
[http:// www.tallereando.com/lopez_velarde.htm109/14/04](http://www.tallereando.com/lopez_velarde.htm109/14/04)

http://www.jerez.com.mx/sept_2003/nota12htm1/09/25/93

<http://www.delagrancia.de/wong.htm/10/20/03>

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ANEXO 1
POESÍAS
SELECCIONADAS

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

PUREZA

La pasión con que te adoro es la espléndida pureza
de las flores del altar, es el lánguido desmayo
que domina a los amantes cuando sienten la cabeza
de la virgen desposada en su pecho descansar;
la pasión con que te adoro es tan blanca como rayo
de la luna, que se mira en la vidriera atravesar.

Son tan puros mis amores cual las ansias ignoradas
con que besan a la espuma los nenúfares del río
al brillar entre el bosque las luciérnagas doradas;
las ternuras que te guardo no se han muerto con el frío:
son las únicas ternuras que han quedado inmaculadas
en el fondo cenagoso de mi espíritu sombrío.

Al sentir que vuela a ti mi fe última de niño
te consagro la sublime floración de mi cariño
porque brillas con fulgores de divina refulgencia
en las sombras impalpables que han envuelto mi existencia
cual destello cintilante de las luces de algún astro
o cual nítida blancura de una estatua de alabastro.

He mirado indiferente el amor de otras mujeres
porque sólo tú no dejas el hastío de los placeres,
porque sólo a tu mirada temblorosa de pasión
se arrodillan las más puras ilusiones de mi infancia,
y quisiera saturar el marchito corazón
de tu alma de querube con la púdica fragancia.

De mi alma contemplé la blancura ya perdida,
y al buscar amores castos por la senda del camino
sólo tú le respondiste al doliente peregrino,
pues mi espíritu manchado de tu espíritu es hermano,
y embalsama tu pureza los dolores de mi vida
cual perfuma la azucena el ambiente del pantano.

Fe levantas, sueño de oro, en mi alma que te espera,
cual se aleja en las mañanas de los días la primavera,
cuando trinan las calandrias en las verdes enramadas
la plegaria gemebunda de los bronce del santuario,
cual la hostia se levanta en las ondas azuladas
de los círculos ligeros que despide el incensario. (1906)

A UNA PALIDA

Dama de las eternas palideces,
con tu mirar tranquilo me pareces,
irradiando destellos de pureza
el hada del país de la tristeza.

Eres la imagen del dolor que implora,
y por eso mi pecho que te adora,
al mirar tu expresión contemplativa
te juzga una madona pensativa.

Tú despertaste mi pasión temprana,
y de mi juventud en la mañana
como un ensueño bondadoso fuiste
regando flores en mi senda triste.

Únjame la caricia de tu mano
y tus ojos que buscan el arcano
báñenme con tu luz, mientras me abismo
en sueños de inefable misticismo.

Pero ¡ay! que no podrá mi idolatría
tener la suerte de llamarte mía,
y seguiré tu amor a los reflejos
de una esperanza que me mira lejos.

Mas nunca te daré la despedida,
que en el rudo combate de la vida
me quedará, si tu cariño pierdo,
la amorosa penumbra del recuerdo. (1906)

EUCARÍSTICA

De la mañana el resplandor incierto,
cuando el órgano eleva sus cantares,
te he visto comulgar entre azahares
de la iglesia en el ángulo desierto.

Así también mi corazón ya muerto

llega de tu piedad a los altares,
implorando les des a mis pesares
la comunión de tu cariño yerto.

Pero tú te resistes, hostia ingrata,
a venir al enfermo peregrino,
y aunque tu eterna negación me mata

aguardo humildemente, amada mía,
de rodillas al borde del camino
la luz de mi radiosa eucaristía. (1907)

ROSA MÍSTICA

Del fondo de mi alma oscura
van hasta ti mis dolores
como una sarta de flores
en empobrecida blancura.
Del ensueño a la luz pura,
en capilla de colores,
comuniqué con tus amores
en un cáliz de amargura.
Al reír mis quince años
de los pesares hurafios,
tu amor imposible vino
a traerme la tristeza
del monje que oculto reza
en el claustro capuchino.

La muerte ama con el vago
amor y las ansias puras
con que ama las alburas
de las estrellas, el lago.
Del invierno al frío halago,
en las gavetas oscuras
besan a las sepulturas
las flores del jaramago.
Y con afán imposible
ama la yedra flexible,
en el cálido misterio
de las paredes ruinosas,
las ramazones musgosas
del vetusto monasterio.

U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Así también, alma mía,
en una muerte profunda,
de mi pasión moribunda,
la yerta melancolía.
Te adoro en la sombría
nostalgia meditabunda
que en el recuerdo se inunda
de tu pasada alegría.
Se consume tu existencia
como el dolor de una esencia;
y en el litúrgico llanto,
como responso de muerte,
tan solo puedo quererte
con amor de camposanto.

Conservas, mustios despojos
de la pretérita gracia,
tus palideces de acacia
y el carmín de tus sonrojos.
Fui, al besar tus labios rojos,
claveles de aristocracia,
alumno de la desgracia
en la escuela de tus ojos.
En el dulce misticismo
de un simbólico bautismo
inundaron mi cabeza
tus manos espirituales
con los divinos raudales
de tu inefable tristeza. (1907)

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

A DOÑA INÉS DE ULLOA

Blanca flor de los claustros, irrisorio
capricho de don Juan, me abraso en gana
de platicar contigo, bella hermana,
en la paz del oscuro locutorio.

Mi cabeza en tus senos, el mortuario
recuerdo evocarás de noche arcana
en que oíste la voz de la campana,
en brazos del sacrilego tenorio.

De tus monjiles hábitos, contritos
absolución demandan mis delitos;
dales la luz de tu inviolada toca

a las tinieblas de mi noche oscura
y haz llover en mi erótica locura
los besos conventuales de tu boca (1907).

ELOGIO A FUENSANTA

Tú no eres en mi huerto la pagana
rosa de los ardores juveniles;
te quise como a una dulce hermana

y gozoso dejé mis quince abriles
cual un ramo de flores de pureza
entre tus manos blancas y gentiles.

Humilde te ha rezado mi tristeza
como en los pobres templos parroquiales
el campesino ante la Virgen reza.

Antífona es tu voz, y en los corales
de tu mística boca he descubierto
el sabor de los besos maternos.

Tus ojos tristes, de mirar incierto,
recuérdanme dos lámparas prendidas
en la penumbra de un altar desierto.

Las palmas de tus manos son ungidas
por mí que provocando tus asombros
las beso en las ingratas despedidas.

Soy débil, y al marchar por entre escombros
me dirige la fuerza de tu planta
y reclino las sienas en tus hombros.

Nardo es tu cuerpo y su virtud es tanta
que en tus brazos beatíficos me duermo
como sobre los senos de una Santa.

¡Quién me otorgara en mi retiro yermo
tener, Fuensanta, la condescendencia
de tus bondades a mi amor enfermo
como plenaria y última indulgencia! (1908)

A MI PADRE

Nunca, señor, pensé que el verso mío
cuando te hablara en él por vez primera
la música filial de los veinte años,
del huérfano infelice la voz fuera.

Nada valió la familiar plegaria;
moriste en plena vida, y ¡qué contraste
tocóles a los tuyos, muerto amado,
en la noche fatal que agonizaste!

Noche con paz de luna; también fuiste
noche más que ninguna tormentosa;
tus horas de martirio florecieron
en mi jardín, como sangrienta rosa.

Todo lo evoco, Padre: tus quejidos;
tus palabras postreras; la voz triste
con que te habló tu hermano sacerdote;
la mañana de otoño en que moriste;
los cirios —compañeros de velada—;
la madre y los hermanos, todos juntos;
el ataúd que sale de la casa;
el sollozante oficio de difuntos;
y ¡oh infinita bondad la de los padres!
los ojos muertos de tu faz piadosa
que me vieron por último con lástima
en las orillas de la negra fosa.

Supé después lo enormemente triste
que es la trsiteza del hogar vacío
y lloré con la marcha de la madre
para tierras del norte. Mas confío
que te he de ver, oh Padre, para siempre
con mis pupilas de resucitado.

Aquel buen ángel que guardó el sepulcro
de Jesucristo, y que miró extasiado

la tierra redimida, y a las santas
mujeres que buscaban al Amado,
las consoló, verá concluir su oficio
cuando el último Adán encuentre abiertos
los eternos lugares de victoria
y no haya quien pregunte por sus muertos.
(1908).

DEL SEMINARIO

Hoy que la indiferencia del siglo me desola
sé que ayer tuve dones celestes de continuo,
y con los ejercicios de Ignacio de Loyola
el corazón sangraba como al dardo divino.

Feliz era mi alma sin que estuviese sola:
había en torno de ella pan de hostias, el vino
de consagrar, los actos con que Jesús se inmola
y tesis de Boecio y de Tomás de Aquino.

¿Amor a las mujeres? Apenas rememoro
que tuve no sé cuáles sensaciones arcanas
en las misas solémnes, cuando brillaba oro

de casullas y mitras, en aquellas mañanas
en que vi muchas bellas colegialas: el coro
que a la iglesia traían las monjas Teresianas.
(1909)

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

A LA TRAICION DE UNA HERMOSA

Tú que prendiste ayer los aurorales
Fulgores del amor en mi ventana;
Tú, bella infiel, adoración lejana
Madona de eucologios y misales:

Tú, que ostentas reflejos siderales
En el pecho enjoyado, grave hermana,
Y en tus ojos, con lumbre sobrehumana,

Brillan las tres virtudes teologales:

**No pienses que tal vez te guardo encono
Por tus nupcias de hoy. Que te bendiga
Mi señor Jesucristo. Yo perdono**

**Tu flaqueza, y esclavo de tu hechizo
De tu primer hijuelo, dulce amiga,
Celebraré en mis versos el bautizo. (1909)**

ELLA

**Esta novia del alma con quien soñé en un día
Fundar el paraíso de una casa risueña
Y echar, pescando amores, en el mar de la vida
Mis redes, a la usanza de la edad evangélica.**

**Es blanca como la hostia de la primera misa
Que en una azul mañana miró decir la tierra
Luce negros los ojos, la túnica sombría
Y en un unguir las heridas las manos beneméritas.**

**Dormir en paz se puede sobre sus castos senos
De nieve, que beatos se hinchan como frutas
En la heredad de Cristo, celeste jardinero;**

**Tiene propiedades hondas y los labios de azúcar,
Y por su grave porte se asemeja al excelso
Retrato de la Virgen pintado por San Lucas. (1910)**

ALEJANDRINOS ECLESIASTICOS

**Tú, Fuensanta, me libras de los lazos del mal;
Queman mi boca exangüe de Isaías los carbones;
Por ti me dan los cielos profundas contriciones
Y el ensueño me otorga su gracia episcopal.**

**Para comer las viandas del convite nupcial
En que se han desposado nuestros dos corazones,
Tomo el báculo y ciño mis pies y mis riñones**

Cual se hacía en las fiestas del Cordero Pascual.

Las llaves con que he abierto tu corazón, mis llaves
Sagradas son las mismas de Pedro el Pescador;
Y mis alejandrinos, por tristes y por graves,

Son como los versículos proféticos de un canto,
Y hasta las doce horas de mis días de amor
Serán los doce frutos del Espíritu Santo. (1909)

LA BIZARRA CAPITAL DE MI ESTADO

He de encomiar en verso sincerista
la capital bizarra
de mi Estado, que es un
cielo cruel y una tierra colorada

Una frialdad unánime
en el ambiente, y unas recatadas
señoritas con rostro de manzanasi

ilustraciones prófugas
de las cajas de pasas.

Católicos de Pedro el Ermitaño
jacobinos de época terciaria.

(Y se odian los unos a los otros
con buena fe.)

Una típica montaña
que, fingiendo un corcel que se encabrita,
al dorso lleva una capilla, alzada
al Patrocinio de la Virgen.

Altas

y bajas del terreno que son siempre
una broma pesada.

Y una Catedral, y una campana
Mayor que cuando suena, simultánea
Con el primer clarín del primer gallo,
En las avemarias, me da lástima

Que no la escuche el Papa.
Porque la cristiandad entonces clama
Cual si fuese su queja mas urgida
La vibración metálica,
Y al concurrir ese clamor concéntrico
Del bronce, en el ánima del ánima,
Se siente que las aguas
Del bautismo nos corren por los huesos
Y otra vez nos penetran y nos lavan. (1915)

CUARESMAL

Tu paz -¡oh paz de cada día-
y mi dolor que es inmortal,
se han de casar, Amada mía,
En una noche cuaresmal.

Quizá en un Viernes de Dolores
cuando se anuncian ya las flores
y en el altar que huele a lirios
el casto pecho de María
sufre por los siete martirios;
mientras la luna, Amada mía,
deja caer sus tenues franjas
de luz de ensueño sideral
sobre las místicas naranjas
que, por el arte virginal
de las doncellas de la aldea,
lucen banderas de papel
e irisaciones de oropel
sobre la piel que amarillea

Fuensanta: al amor aventurero
de cálidas mujeres, azafatas
súbitas de la carne, te prefiero
por la frescura de tus manos gratas.

Yo te convido, dulce Amada
a que te cases con mi pena
entre los vasos de cebada
la última noche de novena.

Te ha de cubrir la luna llena
con luz de túnica nupcial
y nos dará la Dolorosa
la bendición sacramental.

Y así podré llamarte esposa,
y haremos juntos la dichosa
ruta evangélica del bien
hasta la eterna gloria.

Amén. (1915)

PARA TUS PIES

Hoy te contemplo en el piano, señora mía, Fuensanta,
las manos sobre las teclas, en los pedales la planta,
y ambiciona santamente la dicha de los pedales
mi corazón, por estar bajo tus pies ideales.

Porque yo sé de tu planta ser de todas la más pura,
tu planta sabe las rutas sangrientas de la Pasión,
que por ir tras Jesucristo por calles de la Amargura
dejó el sendero de lirios de Belkis y Salomón.

Y así te imploro, Fuensanta, que en mi corazón
camines
para que tus pies aromen la pecaminosa entraña,
cuyos senderos polvosos y desolados jardines
te han de devolver en rosas la más estéril cizaña.

En las tertulias de noches de prolongada vigilia,
en el piano me pareces moderna Santa Cecilia
que cual sollicita novia, con sus armónicos pies,
con la magia de los ojos y el milagro del sonido,
venciendo horas y distancia me lleva siempre a través
de los valles lacrimosos, al Paraíso Perdido. (1915)

POEMA DE VEJEZ Y DE AMOR

Mi vida, enferma de fastidio, gusta
de irse a guarecer año por año
a la casa vetusta
de los nobles abuelos,

como a refugio en que en la paz divina
de las cosas de antaño
sólo se oye la voz de la madrina
que se repone del acceso de asma
para seguir hablando de sus muertos
y narrar, al amparo del crepúsculo,
la aparición del familiar fantasma.

A veces, en los ámbitos desiertos
de los viejos salones,
cuando dialogas con la voz anciana,
se oye también, sonora maravilla,
tu clara voz, como la campanilla
de las litúrgicas elevaciones.

Yo te digo en verdad, buena Fuensanta,
que tu voz es un verso que se canta
a la Virgen, las tardes en que mayo
inunda la parroquia con sus flores;
que tu mirada viva es como el rayo
que arranca el sol a la custodia rica
que dio para el altar mayor la esposa
de un católico Rey de las Españas;
que tu virtud amable me edifica,
y que eres a mis ósculos sabrosa
no como de los reyes los manjares,
sino cual pan humilde que se amasa
en la nativa casa
y se dora en los hornos familiares.

¡Oh, Fuensanta! Mi espíritu ayudado
de tus manos amigas,
ha de exhumar las glorias del pasado:
en el ropero arcaico están las ligas
que en el día nupcial fueron ofrenda
del abuelo amador
a la novia de rostro placentero,
y cada una tiene su leyenda:
"Tú fuiste, Amada, mi primer amor",
"Y serás el postrero."

¡Oh, noble sangre, corazón pueril
de comienzos del siglo diecinueve,
para ti la mujer, por el decoro

de sus blancas virtudes,
era como una Torre de Marfil
en que después del madrigal sonoro
colgabas los románticos laúdes!

Yo obedezco, Fuensanta, al atavismo
de aquel alto querer, te llamo hermana,
fiel a mi bautismo
sólo te ruego en mi amoroso mal
con la prez lauretana.

Tu llanto es para mi linfa lustral
que por virtud divina se convierte
en perlas eclesiásticas, bien mío,
para hacerme un rosario contra el frío
y las hondas angustias de la muerte.

Los vistosos mantones de Manila
que adornaron a las antepasadas
y tienes en las manos delicadas,
me sugieren la época intranquila
de los días feriales
en que el pueblo se alegra con la Pascua,
hay cohetes sonoros,
tocan diana las músicas triunfales,
y la tarde de toros
y la mujer son una sola ascua.

También tú, con las flores policromas
que engalanan los clásicos mantones
de Manila, pudieras haber ido
a la conquista de los corazones.

Mas oh Fuensanta, el buen Jesús le pido
que te preserve con su amor profundo:
tus plantas no son hechas
para los bailes frivolos del mundo
sino para subir por el Calvario,
y exento de pagano sensualismo
el fulgor de tus ojos es el mismo
que el de las brasas en el incensario.

Y aunque el alma atónita se queda
con las venustidades tentadoras

a las que dan el fruto de su industria
los gusanos de seda,
quiere mejor santificar las horas
quedándose a dormir en la almohada
de tus brazos sedefios
para ver, en la noche ilusionada,
la escala de Jacob llena de ensueños.

Y las alegres ropas,
los antiguos espejos,
el cristal empañado de las copas
en que bebieron de los rancios vinos
los amantes de entonces, y los viejos
cascabeles que hoy suenan apagados
y se mueren de olvido en los baúles,
nos hablan de las noches de verbena,
de horizontes azules
en que cobija a los enamorados
el sortilegio de la luna llena.

Fuensanta: ha de ser locura grata
la de bailar contigo a los compases
mágicos de una vieja serenata
en que el ritmo travieso de la orquesta,
embriagando los cuerpos danzadores,
se acuerda al ritmo de la sangre en fiesta.

Pero es mejor quererte
por tus tranquilos ojos taumaturgos,
por tu cristiana paz de mujer fuerte,
porque me llevas de la mano a Sión
cuya inmortal lucerna es el Cordero,
porque la noche de mi amor primero
la hiciste de perfume y transparencia
como la noche de la Anunciación;
por tus santos oficios de Verónica,
y porque regalaste la paciencia
del Evangelio, a mi tristeza crónica.

Los muebles están bien en la suprema
vetustez elegante del poema.
Las arcas se conservan olorosas
a las frutas guardadas;
el sofá tiene huellas de los muslos.

salomónicos de las desposadas;
entre un adorno artificial de rosas
surgen, en un ambiente desteñido,
las piadosas pinturas polvorientas;
y el casto lecho que pudiera ser
para las almas núbiles un nido,
nos invita a las nupcias incruentas
y es el mismo, Fuensanta, en que se amaron
las parejas eróticas de ayer.

Dos fantasmas dolientes
en él seremos en tranquilo amor,
en connubio sin mácula yacentes;
una pareja fallecida en flor,
en la flor de los sueños y las vidas;
carne difunta, espíritus en vela
que oyen cómo canta
por mil años el ave de la Gloria;
dos sombras dormidas
en el tálamo estéril de una santa. (1909)

CANONIZACION

Primer amor, tú vences la distancia,
Fuensanta, tu recuerdo me es propicio.

Me deleita de lejos la fragancia

Que de noche se exhala de tus tiestos,

Y en pago de tan grande beneficio

Te canonizo en estos

Endecasílabos sentimentales.

A tu virtud mi devoción es tanta

Que te miro en el altar, como la santa

Patrona que veneran tus zagales,

Y así es como mis versos se han tornado

Endecasílabos pontificales.

Como risueña advocación te he dado

La que ha de subyugar los corazones:

Permíteme rezarte, novia ausente,

Nuestra Señora de las Ilusiones.

¡Quién le otorgara al corazón doliente
cristalizar el infantil anhelo,
que en su fuego romántico me abrasa,
de venerarte en diáfano capelo
en un rincón de la nativa casa!

Tanto se contagió mi vida toda
Del grave encanto de tus ojos místicos,
Que en vano espero para nuestra boda
Alguna de las horas de pureza
En que se confortó mi gran tristeza
Con los primeros panes eucarísticos. (1909)

LA TÓNICA TIBIEZA

¿Cómo será esta sed constante de veneros
femeninos, de agua que huye y que regresa?
¿Será este afán perenne, franciscano o polígamo?

Yo no si se está presa
mi devoción en la alta
locura del primer
teólogo que soñó con la primera infanta,
o si, atávicamente, soy árabe sin cuitas
que siempre está de vuelta de la cruel continencia
del desierto, y que en medio de un júbilo de huríes,
las halla a todas bellas y a todas favoritas.

No sé... Mas que en la hora reseca e impotente
de mi vejez, no falte la tónica tibieza
mujeril, providente
con los reyes caducos que ligaban las hoces
de Israel, y cantaban
en salmos, y dormían sobre pieles feroces. (1915)

TRASMUTASE MI ALMA...

Trasmútase mi alma en tu presencia
como un florecimiento,
que se vuelve cosecha.

Los amados espectros de mi rito
para siempre me dejan;
mi alma desazona
como pobre chicuela
a quien prohíben en el mes de mayo
que vaya a ofrecer flores en la iglesia.

Mas contemplo en tu rostro
la redecilla de medrosas venas,
como un azul sospecha
de pasión, y camino en tu presencia
como en campo de trigo en que latiese
una misantropía de violetas.

Mis lirios van muriendo, y me dan pena;
pero tu mano pródiga acumula
sobre mí sus bondades veraniegas,
y te respiro como a un ambiente
frutal; como en la fiesta
del Corpus respiraba hasta embriagarme
la fruta del mercado de mi tierra.

Yo desdoblé mi facultad de amor
en liviana aspereza
y suave suspirar de monaguillo;
pero tú me revelas
el apetito indivisible, y cruzas
con tu antorcha inefable
incendiando mi pingüe sementera

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

A LA PATRONA DE MI PUEBLO

Señora: llego a Ti
Desde las tenebrosas anarquías
Del pensamiento y la conducta, para
Aspirar los naranjos
De elección, que florecen
En tu atrio, con una
Nieve nupcial... Y entro
A tu Santuario, como un herido
A las hondas quietudes hospicianas
En que sólo se escucha

El toque saludable de una esquila.

Vestida de luto eres,
Nuestra Señora de la Soledad,
Un triángulo sombrío
Que preside la lúcida neblina
Del valle; la arboleda que se arropa
De las cocinas en el humo lento;
La familiaridad de las montañas;
El caserío de estallante cal;
El bienestar oscuro del rebaño,
Y la dicha radiante de los hombres.

Señora: cuando ingreso a la comarca
Que riges con tus lágrimas benévolas,
Y va la diligencia fatigosa.

Sobre la sierra, y van los postillones
Cantando bienandanza o desamor,
Súbita surge la lección esbelta
Y firme de tus torres, y saludo
Desde lejos tu altar.

Tú me tienes comprado en alma y cuerpo.
Cuando la pesarosa
Dueña ideal de mi primer suspiro,
Recorre desolada
A tus plantas, y llora mansamente,
Nunca has dejado de envolverla en el
Descanso de tus hijas predilectas.
Me acuerdo de una tarde
En que, cómo una reina
Que acaba de abdicar,
Salía por el atrio de naranjos
Y llevaba en la frente
El lucero novísimo
De tu consolación.

Confortándola a Ella, Tú me obligas
Como si con la orla
Dorada de tu manto,
Agitases un soplo
Del Paraíso a flor de mi conciencia.
Porque siempre un lucero
Va a nacer de tus manos

Para la hora en que Ella
Te implore, Tú me tienes
Comprado en cuerpo y alma.

En las noches profanas
De novenario (orquestas
Difusas, y cohetes
Vívidos, y tertulias
De los viejos, y estrados
De señoritas sobre
La regada banqueta)
Hay en tus torres ágiles
Una policromía de faroles
De papel, que simulan
En la tiniebla comarcana un tenue
Y vertical incendio.

Yo anhelo, Señora,
Que en mi tiniebla pongas para siempre
Una rojiza aspiración, hermana
Del inmóvil incendio de tus torres,
Y que me dejes ir
En mi última década
A tu nave, cardíaco
O gotoso, y ya trémulo,
Para elevarte mi oración asmática
Junto al mismo cancel
Que oyó mi prez valiente,
En aquella alborada en que soñé
Prender a un blanco pecho
Una fecunda rama de azahar.(1916)

QUE SEA PARA BIEN

Ya no puedo dudar... Diste muerte a mi cándida
Niñez, toda olorosa a sacristía, y también
Diste muerte al liviano chacal de mi cartuja.
Que sea para bien...

Ya no puedo dudar... Consumaste el prodigio
De, sin hacerme daño, sustituir mi agua clara

Con un licor de uvas... Y yo bebo
El licor que tu mano me depara.

Me revelas la síntesis de mi propio zodiaco:
El León y la Virgen. Y mis ojos te ven
Apretar en los dedos -como un haz de centellas-
Éxtasis y placeres. Que sea para bien...

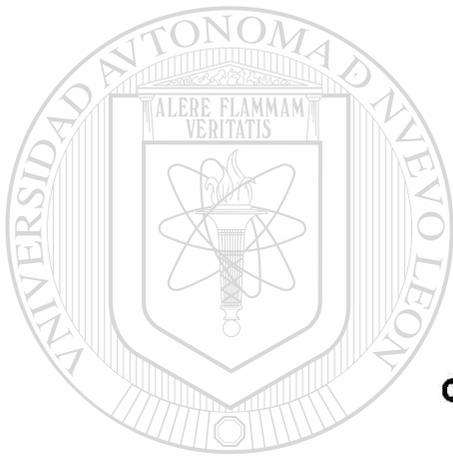
Tu palidez denuncia que en tu rostro
Se ha posado el incendio y a corrido la lava...
Día último de marzo; emoción, aves, sol...
Tu palidez volcánica me agrava.

¿Ganaste ese prodigio de pálida vehemencia
al huir, con un viento de ceniza,
de una ciudad en llamas? ¿O hiciste penitencia
revolcándote encima del desierto? ¿O, quizá,
te quedaste dormida en el vertiente
de un volcán, y la lava corrió sobre tu boca
y calcinó tu frente?

¡Oh tú reveladora, que traes un sabor
cabal para mi vida, y la entusiasmas:
tu triunfo es sobre un motín de satiresas
y un coro plañidero de fantasmas!

Yo estoy en la vertiente de tu rostro, esperando
Las lavas repentinas que me den
Un fulgurante goce. Tu victorial y pálido
Prestigio ya me invade... ¡Que sea para bien! (1916)
(RLV, 1994: 99-233).

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ANEXO 2

**CUADRO DE UBICACIÓN
DE RECURSOS**

RETÓRICO-SEMÁNTICOS

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

FRAGMENTO POÉTICO

PUREZA

De mi alma contemplé la blancura ya
Perdida,
Y al buscar amores castos por la senda
del camino
Sólo tú respondiste al doliente peregrino,
Pues mi espíritu *manchado* de tu espíritu
es hermano, y embaizama tu *pureza* los
dolores de mi vida
Cual perfuma la *azucena* el ambiente del
pantano.

...La plegaria gembunda de los bronce
del
santuario,
cual la *hostia* se levanta en las ondas
azuladas
de los círculos ligeros que despiden el
incensario.
(RLV, 1994:103)

A UNA PÁLIDA

...y por eso mi pecho
que te adora
al mirar tu expresión contemplativa
te juzga una madona pensativa.

RECURSO RETÓRICO

Campo asociativo

Contraste Sustantivación Adjetivación

Alusión Metonimia sinestesia

Optación

RECURSO SEMÁNTICO

Hipertono conectado con el sentido

Registro particular

Hipertono conectado con el sentido

INTERPRETACIÓN

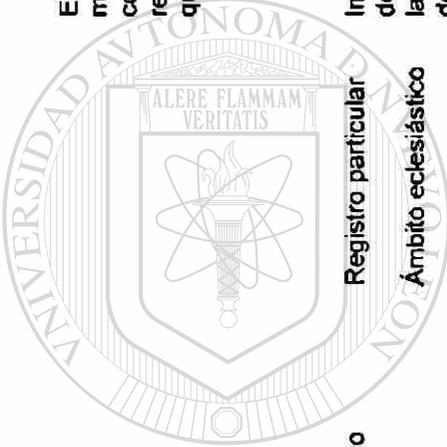
Blancura, castos y pureza,
son las palabras que
denotan una misma realidad.

Azucena
Hostia
santuario

Aquí, la bondad y pureza de
la amada, calman todo dolor
del autor.
Ella es su protectora y
salvación.

hay tres acciones: una es el
llamado de las campanas
(tradicionalmente hechas de
bronce) otra es la
consagración de las hostias
y el momento en que el
incienso arde en el
templo. Todos los elementos
se juntan para cejar el
momento en Cristo baja al
pan.

Al autor le recuerda la
amada, la virgen (pues
"madona" significa madre)



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Únjame la caricia de tu mano
Y tus ojos que buscan el arcano
Báñenme con tu luz mientras me abismo
En sueños de inefable misticismo
(RLV, 1994: 104)

EUCARÍSTICA

De la mañana al resplandor incierto,
Cuando el órgano eleva sus cantares,
Te he visto comulgar entre azahares
De la iglesia en el ángulo desierto.

Así también mi corazón ya muerto
Llega de tu piedra a los altares
Implorando le des a mis pesares
La comunión de tu cariño yerto.

Pero tú te resistes, *hostia ingrata*,
a venir al enfermo peregrino,
y aunque tu eterna negación me mata
guardo humildemente, *amada mía*,
de rodillas al borde del camino
la luz de mi radiosa *eucaristía*.
(RLV, 1994: 108, 109)
ROSA MÍSTICA
Del ensueño a la luz pura

El autor busca atraer la mirada de la amada, pero como esto no sucede en la realidad, es sólo ideal. Ojos que buscan a Dios.

Imagen que evoca el interior de una iglesia en el acto de la celebración eucarística, donde la ofrenda es el corazón del amante.
La voz poética espera y suplica el amor de la añorada mujer.
Piedra, sacrificios paganos (aztecas, mayas, hebreos)

Aquí la *hostia* es la amada. Y el *enfermo peregrino* es el autor que sufre por su amor.

Expectativa por un amor, Emotividad. Signo: eucaristía
Así como se espera de rodillas la comunión, así se espera el amor de la amada.

Es obvio para la mayoría de

Anamnesis

Campo léxico

Metáfora

Deprecación

Metáfora

Comparación

Anamnesis

Simetría

Registro particular

Ámbito eclesialístico

Hipertono conectado con el sentido

Hipertono conectado

UANL



En capilla de colores
Comulgó con tus amores
en un cáliz de amargura.

Tu amor imposible vino
A traerme la tristeza
Del monje que oculto reza
En el claustro capuchino.

Se consume tu existencia
Como el dolor de una escencia,
Y en el litúrgico llanto
Como *responso de muerte*
Tan solo puedo querer
Con amor de *camposanto*..

En el dulce *misticismo*
de un simbólico *bautismo*
inundaron mi cabeza
tus manos *espirituales*
con los *divinos raudales*
de tu inefable tristeza.

(RLV, 1994: 109, 110)

A DOÑA INÉS DE ULLOA
Blanca flor de los claustros, irrisorio
Capricho de don Juan, me abrazo en
gana

Cromatismo

con el sentido

los católicos que cuando
comulgas lo haces feliz,
pero aquí cáliz de amargura
significa que existe cierta
melancolía. O lo que es lo
mismo, que el amor duele.

Alusión
Comparación

Ilustración sonora

Al no ser correspondido el
autor, su tristeza o
desilusión se asemeja a la
soledad que tienen los
monjes en el claustro.

Campo asociativo

El amor se toma tético al no
ser correspondido, pues es
imposible. Es un dolor por
amar. Es como morir

Epifanía

Como la descripción de
Epifanía, aquí la experiencia
revela una nueva visión al
poeta, más espiritual y
divina.

Campo asociativo

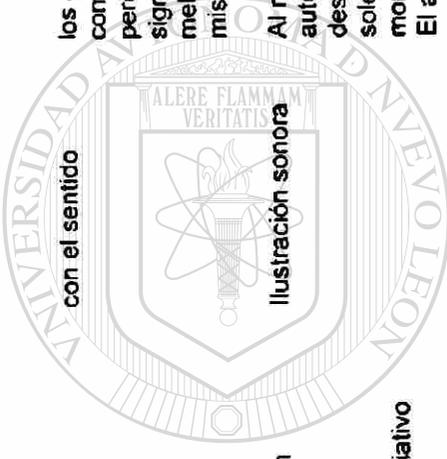
Ilustración sonora

Impresión auditiva del
fenómeno descrito.
Misticismo, bautismo.
Espirituales, raudales

Metáfora
Campo asociativo
Intertexto

Sistema significativo

La amada es comparada
con la flor de las
iglesias, puede ser con una



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

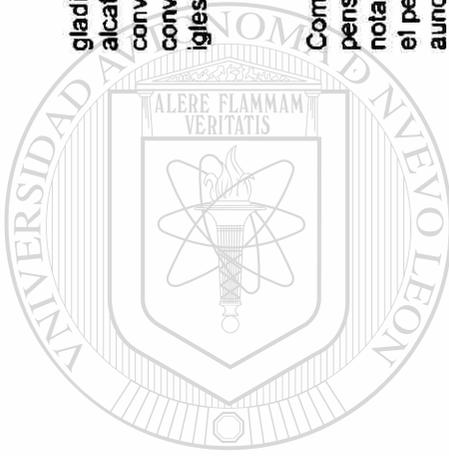


De platicar contigo, bella *hermana*,
En la paz del *oscuro locutorio*.

De tus *monjiles hábitos*, *conritos*
absolución demandan mis *delitos*;
darles la luz de tu *inviolada toca*
a las *tinieblas* de mi *noche oscura*
y haz llover en mi *erótica locura*
los *besos conventuales* de tu *boca*
(RLV, 1994: 112)

gladiola, una rosa o un
alcataz. El autor quiere
conversar con ella en el
convento, dentro de la
iglesia, es una monja

Como es una figura de
pensamiento *patética*, se
nota el ruego del poeta por
el perdón de sus pecados,
aunque el poeta le atribuye
características religiosas a
su amada, Doña Inés.



Deprecación

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ELOGIO A FUENSANTA

Humilde te ha rezado mi tristeza
Como en los pobres templos
parroquiales
El campesino ante la Virgen reza.

Derivación
Comparación

Registro particular

Templos
Parroquial
Virgen
Rezar

Existe una marcada
insistencia en que
Fuensanta sepa de los
ruegos que él tiene hacia
ella, como si fuera la misma
virgen(concepción de la
mujer)

Qué mejor recurso que el
rezar para obtener una
gracia divina.

Comparación

Nardo es tu cuerpo y tu virtud es tanta
Que en tus brazos beatíficos me duermo
como sobre los senos de una santa.

Beatíficos
Santa

Existe un contraste de
erotismo por medio de la
antítesis.
Nardo: perfumado, espigado
Beatíficos: Santidad
Senos: sensualidad.

Deprecación

Quién me otorga en mi retiro yermo
tener, Fuensanta, la condescendencia
De tus bondades a mi amor enfermo
Como plenaria y última indulgencia
(RLV, 1994:114)

oximoron

El yo poético menciona que
como última voluntad le sea
cumplido la correspondencia
del amor de Fuensanta.

La indulgencia se otorga
como una gracia específica,
puede ser una disolución
matrimonial necesaria, o un
perdón otorgado por el
Vaticano

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

®

A MI PADRE

y lloré con la marcha de la madre para tierras del norte. Mas confío que te he de ver, oh Padre, para siempre con mis pupilas de resucitado

Metáfora

Aquel buen ángel que guardó el sepulcro de Jesucristo, y que miró extasiado la tierra redimida, y a las santas mujeres que buscaban al Amado, las consoló, verá concluir su oficio cuando el último Adán encuentre abiertos los eternos lugares de victoria y no haya quien pregunte por sus muertos.
(RLV, 1994: 115)

Anáfora

Intertexto

DEL SEMINARIO

...sé que ayer tuve dones celestes de continuo y con los ejercicios de Ignacio de Loyola el corazón sangraba como al dardo divino.

Comparación

Feliz era mi alma sin que estuviere sola: Había en torno a ella, pan de hostias, el vino de consagrar, los actos con que Jesús se inmola y tesis de Boecius y de Tomás de Aquino.

Acumulación

La voz poética y su padre, volverán a verse en el día del juicio final, cuando según el cristianismo, todos resucitaremos.

Deslizamiento del sentido

Registro particular

Pasaje de la resurrección de Jesús, al momento en que van a buscarle las mujeres que lo seguían. Los eternos lugares de victoria son el triunfo de la vida sobre la muerte

Pasaje de la estancia del autor en el seminario, vivencias que sugieren una vida llena de aprendizaje.

Campo semántico

Las palabras en cursiva pertenecen a la liturgia de la celebración eucarística, que es el momento en que Jesús se transforma en cuerpo y sangre en

Hipertonos conectados con el sentido

¿Amor a las mujeres? Apenas rememoro que tuve no sé cuáles sensaciones arcanas en las *misas solemnes*, cuando brillaba oro de casullas y mitras, en aquellas mañanas en que vi muchas bellas colegiales: el coro en que a la iglesia traían *las monjas Teresianas*. (RLV, 1994: 116,117)

A LA TRAICIÓN DE UNA HERMOSA
... +u, bella infiel, adoración lejana,
madona de eucólogos y misales.

...y en tus ojos, con lumbre sobrehumana,
brillan las tres virtudes teologales.

No pienses que tal vez te guardo encono
Por tus nupcias de hoy. Que te bendiga
Mi señor Jesucristo. Yo *perdono*
tu flaqueza, y esclavo de tu hechizo,
de tu primer hijuelo, dulce amiga,
celebraré en mis versos el bautizo.
(RLV, 1994. 117)

Anamnesis

Interrogación

Descripción

Alusión

Juramento

Campo asociativo

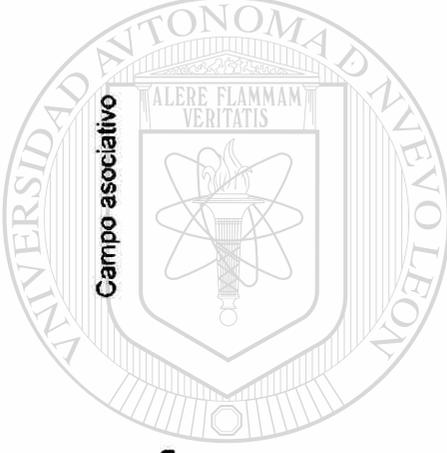
Sistema significativo

Campo asociativo

De manera sutil, casi tímidamente, la voz poética deja ver un momento por las mañanas en el seminario, porque en su estancia, tuvo escaso contacto con las mujeres.

El autor la describe como una provinciana devota. Las tres virtudes teologales que tiene son la Fé, la Esperanza y la Caridad.

A pesar de que el amado sabe que se ha casado su amada, él la perdona y hasta le piensa componer un poema a su primogénito. Hay una ausencia de rencores.



U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ELLA

... es blanca como la *hostia* de la primera
misa
que en una azul mañana miró decir la
tierra
luce negros los ojos, la túnica sombría
y en *ungir* las heridas las manos
beneméritas.

Descripción de la amada:
Piel: blanca
Ojos- negros
Azul. Calidad, limpieza,
Manos- bondadosas.

Dormir en paz, se puede sobre sus
casos *senos*
de *nieves*, que *beatos* se hinchan como
frutas
En la heredad de *Cristo*, celeste
jardinero;
Tiene *piiedades* hondas y los labios de
azúcar
Y por su grave porte se asemeja a al
excelso
Retrato de la *Virgen* pintado por *San*
Lucas.
(RLV, 1994: 120)

De nuevo, una antitesis
acerca de la anatomía de la
amada, relacionándola con
una Santa.

Metáfora
Comparación
Intertexto

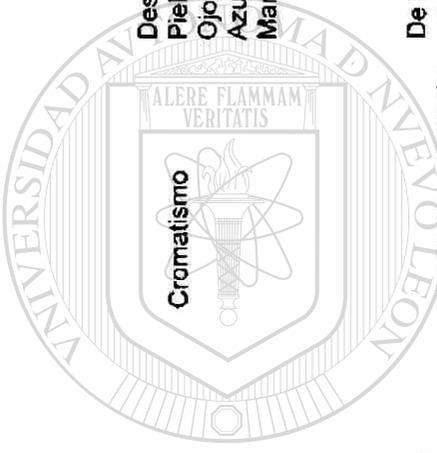
El autor remite una bella
comparación y aquí se
asemeja un poco a la poesía
de Fernando de Herrera, de
mezclar lo divino con lo
pagano.

ALEJANDRINOS ECLESIÁSTICOS
Tú, Fuensanta, me liberas de los *lazos*
del *mal*
Queman mi boca exangüe de *Isaías* los
carbones,
Por ti me dan los cielos *profundas*
contricciones
Y el ensueño me otorga su *gracia*
episcopal.

La amada es la liberación de
sus pecados (lazos del mal)
o malos pensamientos.

Isaías fue un profeta e
insistió hasta el cansancio
biblicamente por el puebl o
de Israel, la voz poética

Registro particular



Hipertono conectado
con el sentido

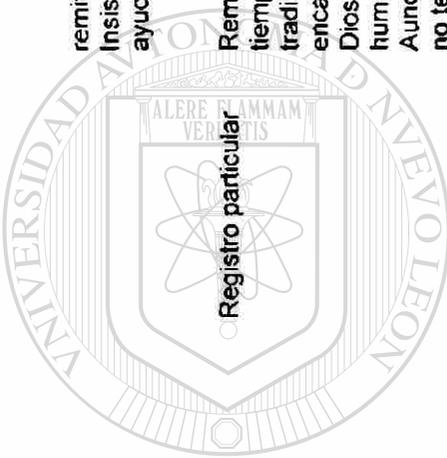
Comparación

U
A
N
L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



remite que está cansado de insistir, y sólo la ilusión le ayuda.

Reminiscencias de viejos tiempos bíblicos y tradiciones. Cristo, le encargó a Pedro el reino de Dios en la tierra, porque fue humano, así el yo poético. Aunque Pedro el pescador no tenía llaves, si podría interpretarse como que las redes que abarcan un todo.

Los doce frutos del Espíritu Santo son: caridad, gozo espiritual, paz, paciencia, longanimidad, bondad, benignidad, mansedumbre, fé, modestia, continencia y castidad.

Aquí se describe cómo se sitúa una pequeña capilla en un cerro cercano. (práctica muy común en los pueblos con pequeñas montañas) lo cual se vincula con el paisaje mexicano. No es posible odiarse y tenerse buena fé al mismo tiempo.

Anagogía

...tomo el báculo y ciño mis pies y mis riñones
cual se hacía en las fiestas del Cordero Pascual.

Intertexto

Las llaves con las que he abierto tu corazón, *mis llaves*
Sagradas son las mismas de *Pedro el Pescador*,
y mis alejandrinos por tristes y por graves,
son como los *versículos proféticos* de un canto,
y hasta las doce horas de mis días de amor
serán los *doce frutos del Espíritu Santo*.
(RLV, 1994: 120, 121)

Comparación

A LA BIZARRA CAPITAL DE MI ESTADO
Católicos de Pedro el Ermitaño
Y jacobinos de época terciaria,
(y se odian los unos a los otros con buena fé)

Hipertono conectado con el sentido

Comparación
Metáfora

Una típica montaña que fingiendo un corcel que se encabrita,
El dorso lleva una *capilla*, alzada

Al Patrocinio de la Virgen.

Y una catedral y una campana
mayor que cuando suena, simultánea
con el primer clarín del primer gallo,
en las *avemarías*, me dá lástima
que no la escuche el Papa.

... se siente que las aguas del **bautismo**
nos comen por los huesos
y otra vez nos penetran y nos lavan
(RLV, 1994: 145, 146)
CUARESIMAL

Quizá en un **Viermes de Dolores**
cuando se anuncian ya las flores
y en el altar que huele a *lirios*
el casto pecho de *María*
sufre por los *siete martirios*;

Te ha de cubrir la luna llena
Con luz de túnica nupcial
Y nos dará la *Dolorosa*
La *bendición sacramental*

Y así podré llamarte esposa,
Y haremos juntos la dichosa

Aliteración

La imagen poética que
evoca el poeta, invita a
escuchar las campanadas
en la Capital Zacatecana, lo
cual se vincula con el amor a
la tradición nacional.

Hipertono conectado
con el sentido

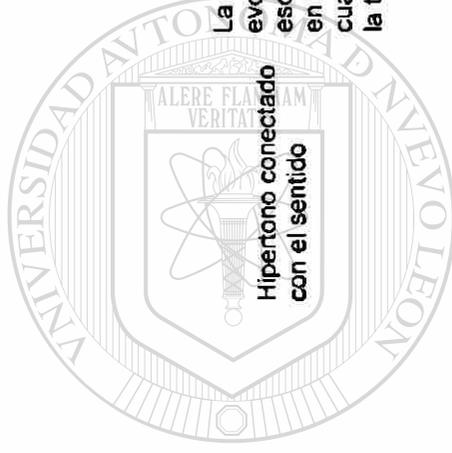
Analogía

Registro particular

Comparación

Campo semántico

Claramente el autor proyecta
un día de Semana Santa, ya
que el ambiente está
rodeado de duelo, a la
Virgen se le ofrecen flores y
los siete martirios son: la
profecía de Simeón: una
espada te atravesará el
alma, huida a Egipto, el niño
perdido, camino del
calvario, la crucifixión, el
descendimiento de la cruz y
la sepultura.
Más que como una poesía,
el yo poético lo expresa
como un rezo de júbilo, a
través de la forma, la cual



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



Nota evangélica del bien
Hasta la eterna gloria..
AMÉN.
(RLV, 1994: 146, 147)
PARA TUS PIES

Porque sé de tu planta ser de ti la más pura,
Tu planta sabe las *rutas sangrientas* de la Pasión, que por ir tras *Jesucristo* por calles de la Amargura
Dejó el sendero de lirios de *Belkís* y *Salomón*.
... con la magia de los ojos y el milagro del sonido, venciendo horas y distancia
Me llevas siempre a través de los valles *lacrimosos al Paraíso Perdido*.
(rlv, 1994: 149, 150)

POEMA DE VEJEZ Y AMOR
... se oye también sonora maravilla,
tu clara voz, como la campanilla de las *litúrgicas elevaciones*.
... que tu voz es un verso que se canta a la *Virgen*, las tardes en que Mayo inunda la *parroquia* con sus flores:
que tu mirada viva es como el rayo que arranca el sol a la *custodia* rica que dio para el altar mayor la esposa de un *católico* rey de las Españas.

Para ti mujer, por el decoro

elabora idéntica a la estructura del rezo.

Anamnesis

Hipertonos conectados con el sentido

Intertextualidad

La voz poética remite las plantas de los pies de su amada, pero hace una comparación muy bella con aquellos pies de Jesús, puros y limpios, comparándolos con los lirios de los jardines del rey Salomón

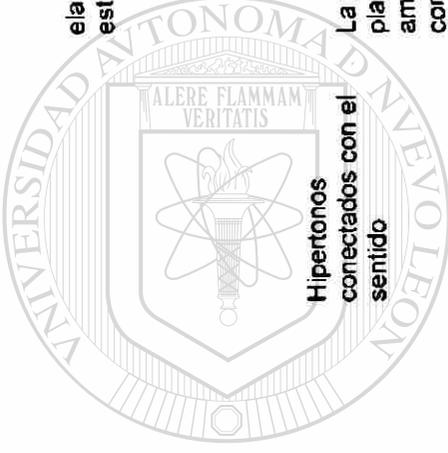
Acumulación

Registro particular

Imagen dentro de un templo haciendo una evocación de la imagen de la amada, acerca de su voz, sus ojos. Elementos litúrgicos: campanilla, parroquia, flores, custodia, altar mayor.

Alocución

La torre de Marfil expresa la fortaleza y la claridad del material del que está hecha,



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



De sus blancas virtudes,
 Era como una *Torre de Marfil*
 En que después del madrigal sonoro
 Colgaban los *románticos laúdes*.
 Tu llanto es para mí *ninfa lustral*
 Que por tu virtud *divina* se convierte
 En *perlas eclesiásticas*, bien mío,
 Para hacerme un *rosario* contra el frío
 Y las hondas angustias de mi muerte.

Mas ¡Oh Fuensanta, al buen Jesús le pido
 que te preserve con su amor profundo:
 tus plantas no son hechas
 para los bailes frívolos del mundo
 sino para subir por el *Calvario*,
 y exento de pagano sensualismo
 el *fulgor de tus ojos es el mismo*
 que el de las brasas en el *incensario*.
 Por tu cristiana paz de mujer fuerte
 Porque me llevas de la mano de *Sión*
 Cuya inmortal linterna es el *Cordero*.

... porque la noche de mi amor primero
 la hiciste de perfume y transparencia
 como la noche de la *anunciación*
 por tus *santos oficios de Verónica*,
 y porque regalaste la *paciencia*
 del *Evangelio*, a mi *tristeza crónica*.
 (RLV, 1994. 151-158)

CANONIZACIÓN

Deprecación

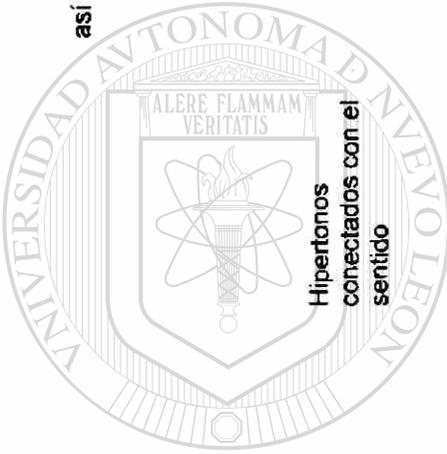
metáfora

Analogía

Analogía

Comparación
 Intertexto

Optación



Hipertonos
 conectados con el
 sentido

así la amada.

La pasión que expresan los
 ojos, como aquellas brasas
 ardientes en el incensario.

Transposición de lo erótico a
 lo pagano dentro del texto.
 Reminiscencia de hacer el
 amor, proyectado hacia un
 plano espiritual y divino.
 Los *santos oficios* de
 Verónica hacen alusión al
 pasaje bíblico en el
 momento que Jesús es
 limpiado del sudor del rostro
 con una jerga. Algo
 reconfortante para
 momentos críticos.

U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



A tu virtud mi devoción es tanta
Que te miro en el altar, como la santa
Patrona que veneran tus zagales
Y así es como mis versos se han tornado
Endecasílabos pontificales.

Tanto se contagié mi vida toda
Del grave encanto de tus ojos místicos
Que en vano espero para nuestra boda
Alguna de las horas de pureza
En que se confortó mi gran tristeza
Con los primeros panes eucarísticos
(RLV, 1994. 157, 158)

LA TÓNICA TIBIEZA

...con los reyes caducos que ligaban las
hoces
de *Israel*, y cantaban
en salmos, y dormían sobre pieles
feroces.
(RLV, 1994. 168)

TRANSMÚTASE MI ALMA

... Mi alma se desazona
como pobre chicuela
a quien prohíben en el mes de mayo
que vaya a *ofrecer flores en la iglesia*.

... Y te respiro como a un ambiente *frutal*,
como en la fiesta del *Corpus* respiraba
hasta embriagarme
la *fruta* del mercado de mi tierra.
(RLV, 1994: 180)

Sistema significativo

El ver a alguien muy por encima de uno mismo, ya es el idealizante, así vela la voz poética a su amada, como el reflejo de la Virgen de Pueblo.

El contagio es el amor del que se llena.

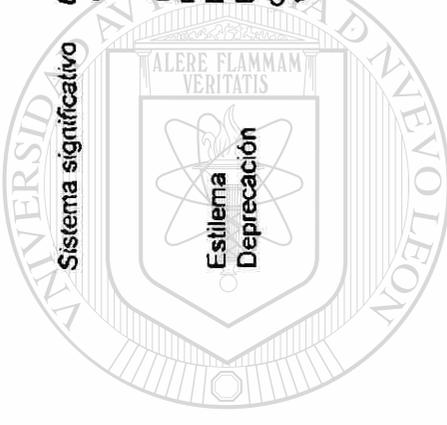
Horas de pureza, momentos de confortación.

Los panes eucarísticos son el alimento, en este caso, los besos.

Pasaje bíblico que se remonta a las luchas de las tribus existentes en Israel. Las cuales cantaban alabanzas a su Dios

Es en el mes de Mayo (considerado mes de la Virgen en muchos lugares de México) cuando normalmente se ofrecen flores a la Virgen, y las niñas van vestidas de color blanco.

En la mayoría de los pueblos de México, se acostumbra La venta de productos en la calle, especialmente frutas,



Hipertonos conectados con el sentido

Registro particular

U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



QUE SEA PARA BIEN

...diste muerte a mi cándida
niñez, toda olorosa a *sacristía*...

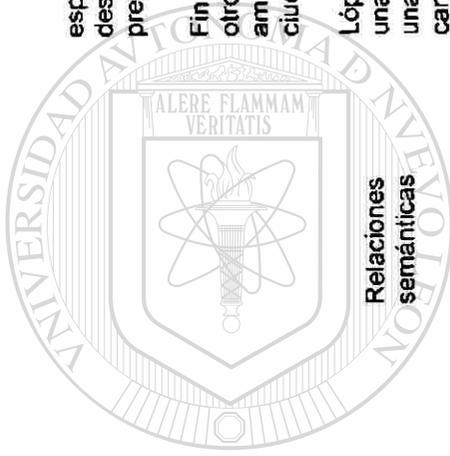
**Me revelas la síntesis de mi propio
Zodiaco: *El León y la Virgen***

(RLV, 1994: 186)

especies, tradición nacional
desde tiempos
prehispánicos.

Fin de un ciclo, comienzo de
otro. Se refiere al cambio de
ambiente de la provincia a la
ciudad.

López Velarde siempre vivió
una dualidad en su vida, por
una parte la debilidad de la
carne (mujeres) y por otra,
su marcado catolicismo.

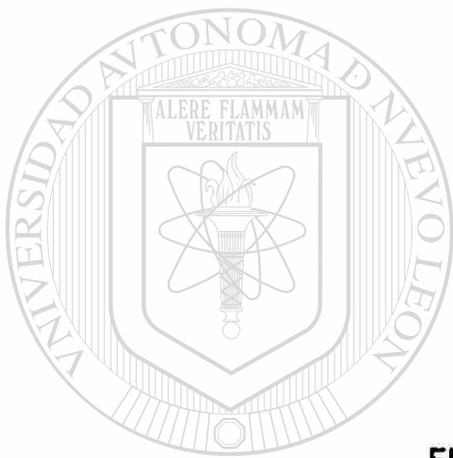


UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN[®]
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

metáfora

Oximotón



ANEXO 3
GLOSARIO
DE
FENÓMENOS SEMÁNTICOS

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

ELIPSIS: Figura que da lugar a cambios semánticos.

HIPERTONO CONECTADO CON EL NOMBRE: mención de palabras extranjeras o nombres propios.

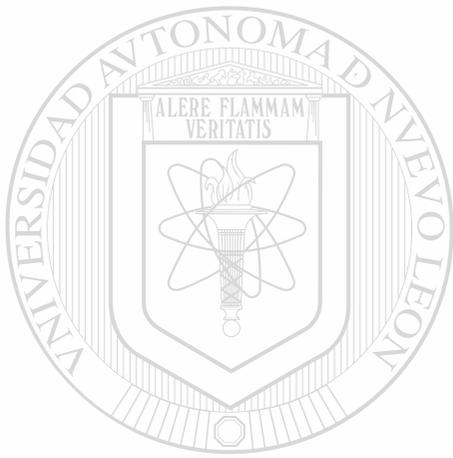
HIPERTONO CONECTADO CON SENTIDO: Ésta es una reminiscencia emotiva.

ILUSTRACIÓN SONORA: Conceptos que hacen evocar por medio de una impresión de sonido, sentimientos o vivencias que a su vez se extienden a otros sentidos.

RELACIONES SEMÁNTICAS: En este caso particular, los antónimos significan las dos fuerzas operantes en el alma del autor.

SISTEMA SIGNIFICATIVO: Simbolización de un concepto por un objeto.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ANEXO 4
GLOSARIO
DE
FIGURAS RETÓRICAS

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



ACUMULACIÓN: Aglomerado de elementos de manera correlativa. Ya sea por su significado, por su forma o su función.

ADJETIVACIÓN: Categoría gramatical, Complementa al sustantivo, embellece el discurso. El arte de intensificar la expresión sin dejarse llevar por la tentación de sobreadjetivar un texto.

ALITERACIÓN: Repetición de uno o más sonidos en distintas palabras "próximas".

ALOCUCIÓN: Pequeño discurso hecho por el poeta. Se provoca un efecto en los oyentes.

ALUSIÓN: expresa una idea para que el receptor entienda otra.

ANÁFORA: Consistente EN la repetición de una idea con las mismas formas pero diferente palabras.

ANAGOGÍA: Explicación o interpretación simbólica de un texto bíblico o poético.

ANAMNESIS: Se vuelve a vivir la experiencia y ya no es mera nostalgia, sino una vivencia más intensa.

CAMPO ASOCIATIVO: Conjunto Estructurado de relaciones entre los diferentes elementos del sistema lingüístico.

COMPARACIÓN: Realzado de un objeto, mediante un término comparativo. Analogía.

CONTRASTE: Antítesis, asociación de conceptos por contraste.

CROMATISMO: Uso de colores para expresar ideas y sentimientos.

DEPRECACIÓN: Humilde súplica.

DERIVACIÓN: (antístasis) Repetición del lexema de una palabra en un verso.

DESCRIPCIÓN: Estructura discursiva, que presenta grupos de cosas.

ENUMERACIÓN: Figura que permite el desarrollo del discurso.

Acumulación de expresiones que significan una serie de conjuntos.

EPIFANÍA: Revelación profunda acerca de una experiencia dada, que le proporciona al lector un matiz diferente de la realidad.

ESTILEMA: Tecnicismo usado para delimitar el estilo de un autor, rasgo consistente en asociar lo pagano con lo divino.

INTERROGACIÓN: Figura en la que se finge preguntar , aunque no se espera respuesta a tal pregunta.

INTERTEXTUALIDAD: Un grupo de unidades que son tomadas de un texto, pero que evocan de acuerdo a textos leídos anteriormente, unos recuerdos o que al citarlos traen a la memoria imágenes poéticas.

JURAMENTO: aseveración ya sea negada o afirmada con énfasis poniendo de testigos a Dios o al demonio o a la naturaleza.

METÁFORA:Se utiliza una palabra con un sentido parecido, pero que difiere de su sentido habitual.

METONIMIA: Nombrar un objeto a través de un término que designa otro objeto y por lo tanto está ligado al primero con una relación habitual.

OPTACIÓN: Es la fuerte manifestación de un deseo.

OXIMORON: Relación sintáctica de dos antónimos.

PARADOJA: Figura que altera la lógica de la expresión ya que junta dos ideas opuestas y aparentemente irreconciliables.

SIMETRÍA: Modificación de la forma de las expresiones. Aquí se manifiesta una antítesis a otra. Evocación

SINESTESIA: Cuando una sensación describe a otra.

SUSTANTIVACIÓN: Cuando una palabra que no sea sustantivo originalmente, se convierta en sustantivo en un momento determinado.



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

